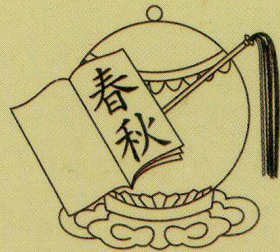


CAO ĐÀI ĐẠI ĐẠO  
CHIẾU MINH TAM THANH

# KINH CÙNG TỬ THỜI



CHƯƠNG TRÌNH CHUNG TAY  
ẤN TỔNG KINH SÁCH ĐẠI ĐẠO  
LIÊN KẾT THỰC HIỆN

CHIẾU MINH TAM THANH

KINH CÙNG TỬ THỜI

NXB TÔN GIÁO



NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO



## KINH CÚNG TỬ THỜI



Quyển 49.1 trong Chương Trình Chung Tay Ấn Tống Kinh Sách Cao Đài

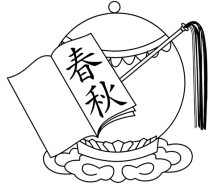
CAO ĐÀI ĐẠI ĐẠO  
CHIẾU MINH TAM THANH  
VÔ VI BẠCH Y CÂN  
(Áo khăn toàn trắng)

# KINH CÚNG TÚ THỜI

Nhà xuất bản TÔN GIÁO  
Hà Nội 2011



Bìa ấn bản tại nhà in Nguyễn Văn Châu,  
số 159 Cô Giang, Sài Gòn (56 trang 15,5x23cm),  
giấy phép số 56 của HĐKD, ngày 11-01-1960.



**BẠCH MINH HOA** Nguyễn Thị Đạm  
*môn sanh* CHIÊU MINH (Thánh Đức Tổ Đình, Cần Thơ)  
*ấn tống lần thứ nhất năm ngàn (5.000) quyển.*  
*Kinh nguyện hồi hướng cho quốc thái dân an,*  
*đạo pháp trường lưu, chánh giáo hoằng dương,*  
*vạn linh thức tỉnh hồi đầu, đồng đẳng bỉ ngạn.*

#### Đôi Lời Tha Thiết

Quý vị vui lòng **KHÔNG photocopy, KHÔNG mua bán** bất kỳ kinh sách nào do Chương Trình *Chung Tay Ấn Tống Kinh Sách Cao Đài* thực hiện. Trân trọng kính mời Quý vị liên hệ với **thánh thất Bàu Sen**, hoặc **các điểm phát hành** của chúng tôi tại các tỉnh, thành, quận, huyện để thỉnh các ấn phẩm chánh thức (kính biểu).

Kinh sách được ấn tống để kính biểu rộng rãi là nhờ có biết bao tấm lòng vàng của hàng hàng lớp lớp đạo tâm gần xa gởi gắm. Để không phụ lòng các bậc Mạnh Thường Quân ấy, xin Quý vị trân trọng giữ gìn kinh sách để truyền trao cho đúng người thật tâm tìm tu, học đạo. Chúng tôi chân thành biết ơn sự thấu hiểu, đồng cảm, và hợp tác chặt chẽ của Quý vị.

**Ban Ấn Tống**

## MỤC LỤC

|                       |                                         |    |
|-----------------------|-----------------------------------------|----|
| 1                     | Bìa <i>Kinh Cúng Tử Thờ</i> bản in 1960 | 4  |
| 2                     | Đức NGÔ VĂN CHIÊU                       | 7  |
| 3                     | Thiên Nhân có Nhựt - Nguyệt - Tinh      | 8  |
| 4                     | Bài vị Tam Thanh                        | 9  |
| 5                     | Tượng Phật Tử thờ ở bàn cơ              | 10 |
| 6                     | Bản đồ bàn thờ tại tư gia               | 11 |
| 7                     | Bàn thờ của phái Chiêu Minh Tam Thanh   | 12 |
| 8                     | Bút tự của họa sĩ Đặng Văn Ký           | 14 |
| 9                     | Cách thờ phượng                         | 15 |
| 10                    | Cách cúng tại gia                       | 17 |
| 11                    | Phép cúng kiếng                         | 19 |
| 12                    | Đàn có câu cơ                           | 22 |
| 13                    | Bài hồng thệ                            | 26 |
| 14                    | Bài nguyện độ đời                       | 28 |
| 15                    | Bài Cửu Thiên                           | 29 |
| 16                    | Bài Nhựt Châu                           | 30 |
| 17                    | Bài Đại La                              | 32 |
| 18                    | Bài dung bông, Bài dung bò đào          | 34 |
| 19                    | Bài dung rượu trắng, Bài dung trà       | 35 |
| 20                    | Kinh Quan Âm Cứu Khổ                    | 35 |
| 21                    | Bài cầu cơ                              | 36 |
| 22                    | Bài mừng Tiên                           | 37 |
| 23                    | Bài tiễn Tiên, Kinh Cảm Ứng nghĩa       | 38 |
| <b>PHẦN PHỤ THUỘC</b> |                                         |    |
| 24                    | Đàn 01-01 Tân Mão (1951)                | 50 |
| 25                    | Đàn 15-01 Tân Mão (1951)                | 56 |
| 26                    | Đàn 20-01 Tân Mão (1951)                | 59 |
| 27                    | Đàn 27-01 Tân Mão (1951)                | 67 |
| 28                    | Nhân kỳ tái bản 2011                    | 69 |



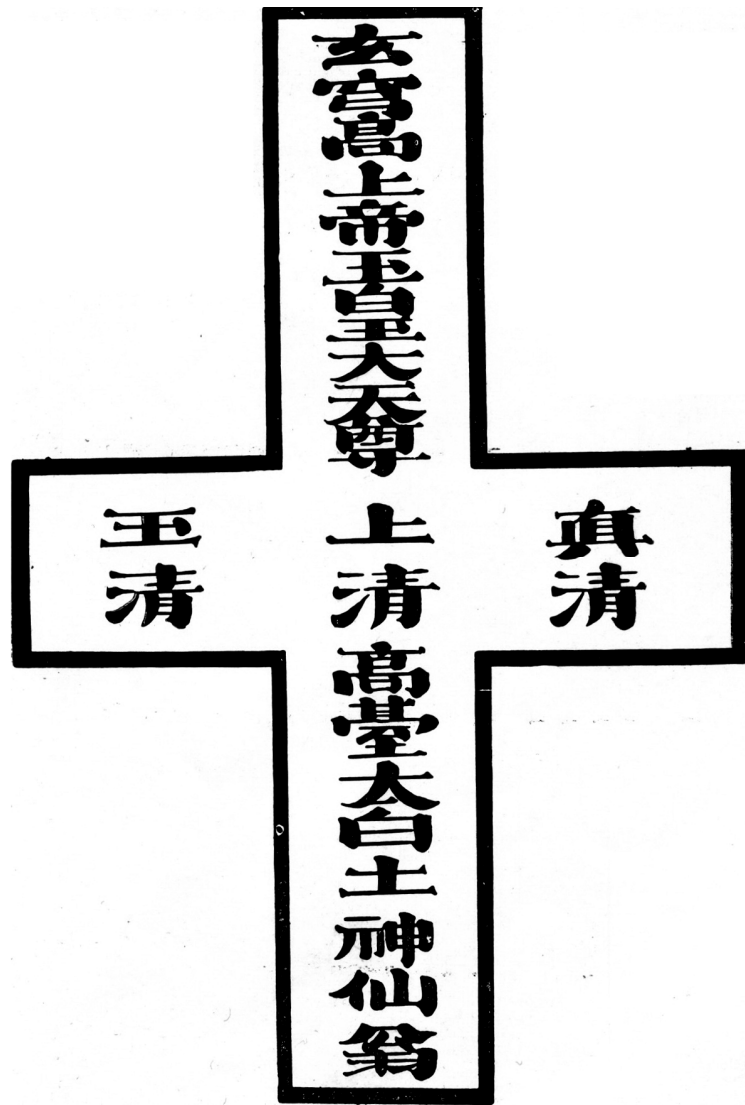


Đức NGÔ VĂN CHIÊU



THIÊN NHÂN CÓ NHỤT - NGUYỆT - TINH.



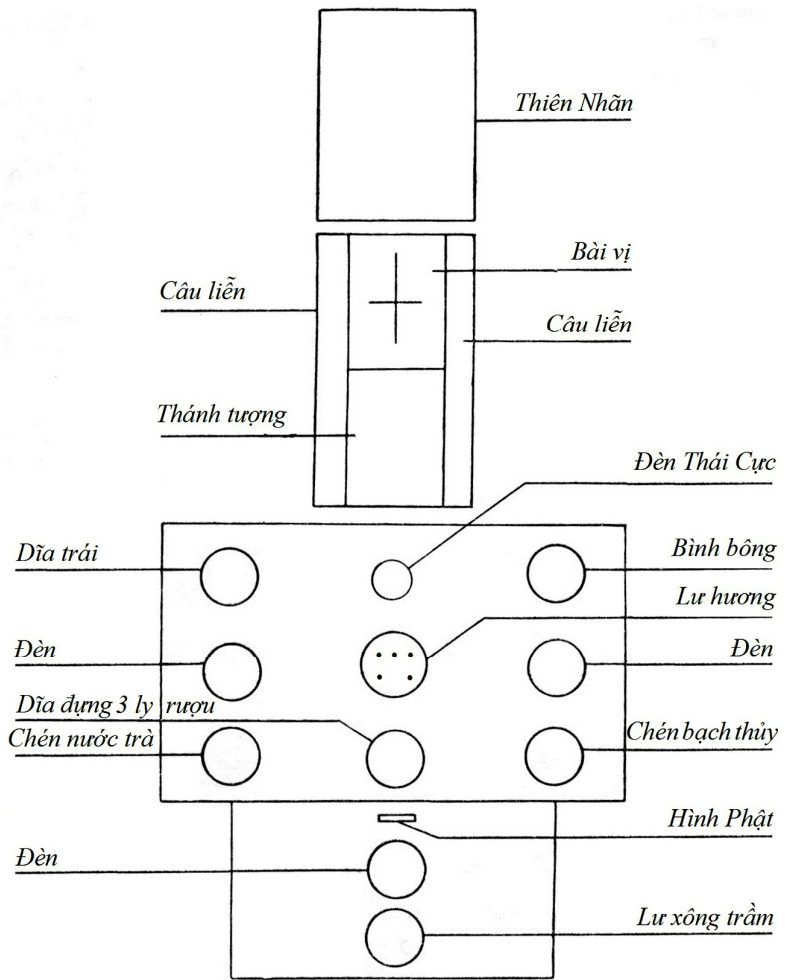


BÀI VỊ TAM THANH



TƯỢNG PHẬT TỬ THỜ Ở BÀN CƠ





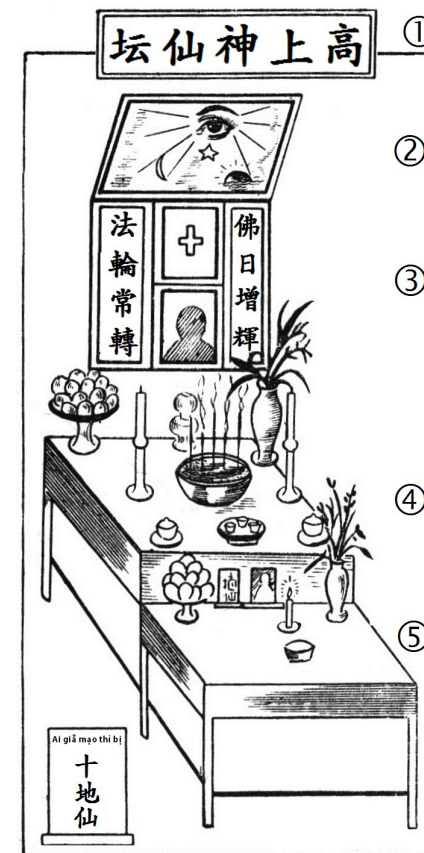
**BẢN ĐỒ BÀN THỜ TẠI TƯ GIA**

## **CAO ĐÀI ĐẠI ĐẠO**

Bàn thờ của phái CHIẾU MINH TAM THANH

(Vô Vi Bạch Y Cân)

Chiếu theo Thánh ý ban hành tại đàn Phú Lâm ngày 20 tháng Giêng năm Tân Mão và Quy Điều Nội Lệ lập thành ngày Trọng Thu năm Tân Mão (1951) tại Long Ân Đàn.





### ① CAO THƯỢNG THẦN TIÊN ĐÀN

(Bức hoành này chỉ treo ở các đàn cơ, sau lưng bàn Đức Hộ Pháp.)

### ② THIÊN NHÂN có Nhật, Nguyệt, Tinh.

### ③ THÁNH TƯỢNG

Giữa { trên: Thập Tự Tam Thanh.  
dưới: Thánh tượng THẦY.

Bên trái: Pháp Luân Thường Chuyển.

Bên mặt: Phật Nhật Tăng Huy.

### ④ THIÊN BÀN

Hàng trong { giữa: Đền Thái Cực.  
trái: Bình bông.  
mặt: Dĩa trái.

Hàng giữa { giữa: Lư nhang.  
hai bên: Cặp chơn đèn.

Hàng ngoài { giữa: Ba ly rượu.  
hai bên: Hai tách nước.

### ⑤ BÀN CƠ

Bàn cơ ở tư gia thì chỉ để hàng giữa tượng Phật Tử, trước đó cây đèn môi và ngoài hết là lư xông trầm.

Còn ở các đàn cơ thì thêm bên trái bình bông, bên mặt đĩa trái. Kế hình Phật Tử thêm bài vị: Ai giả mạo thì bị “Thập Địa Tiên”.

Dưới đây là bút tự của họa-sĩ Đặng-Văn-Ký, người vẽ Thánh-tượng, thuật lại lời THẦY dạy, lúc Ngài còn sanh-tiên, về cách-thức vẽ Thiên-Nhân có Nhật, Nguyệt, Tinh.

### Kinh Chủ Thiên - nhân

Trước kia, Thánh-tượng chỉ vẽ tượng: Trên hết là thiên-nhân, rồi kế-tiếp: tinh, nguyệt và nhật. Bởi các bức tượng ấy, phỏng theo “bài vị” của Thầy (Đức Ngô-Minh) thờ.

Tinh ở, ngay nó Thầy ghé thăm, Ngài thấy tôi đang vẽ Thánh-tượng: thiên-nhân, nguyệt, tinh đều thàng xuống y như của Thầy.

Thầy cười và nói: “Qua đi làm việc, nay tôi chỗ này, mai đi nơi nọ, nên đừng “bài vị” nhỏ cho tiền và chỉ vẽ tượng-tượng; nếu vẽ Thánh-tượng, thì nên vẽ nhật, nguyệt, tinh và thiên-nhân theo những hướng... Rồi Thầy dạy:

Thiên-nhân trên cao, tinh tú ngay dưới, nhật bên đông, nguyệt bên tây vân vân.

Bức ấy vẽ sau, tôi tuân theo lời dạy.

Lời Người vẽ tượng

ĐVK

Ngày rằm tháng 11 năm 1959 kỷ-hợi



## CÁCH THỜ PHƯỢNG

### CHỖ THỜ VÀ BÀI VỊ

Chọn một căn phòng sạch sẽ thích nghi, chỗ cao càng tốt. Đặt bài vị TAM THANH CAO ĐÀI THƯỢNG ĐẾ, trên treo THIÊN NHÂN có NHỰT - NGUYỆT - TINH, dưới THÁNH TƯỢNG của ĐỨC THẦY. Phía tay trái (trong bài vị ngó ra) treo câu liễn PHẬT NHỰT TĂNG HUY, phía tay mặt treo câu liễn PHÁP LUÂN THƯỜNG CHUYỂN viết bằng Hán tự (xem bản đồ trước đây).

Vách treo bài vị nên dán giấy vàng hay sơn vàng để tượng trưng HUỖNH ĐẠO.

### THIÊN BÀN

Trên thiên bàn, tất cả có **chín món**, sắp làm **ba hàng** ngang nhau (theo kiểu Đạo Chuyền), chiều đối theo hình **BÁT QUÁI HÀ ĐỒ**.

**Hàng trong.**– Ngay chính giữa, trước THÁNH TƯỢNG của ĐỨC THẦY thì để một cây đèn Thái Cực vừa lu, không nên cho tắt. Phía trái (trong ngó ra) thì bình bông, phía mặt đĩa trái cây.

**Hàng giữa.**– Chính giữa để lư nhang vừa đủ cắm năm cây nhang cho tàn khói đỏ tháo ra ngoài. Hai bên trái và mặt, ngay trước bình bông và đĩa trái cây thì để hai cây đèn LƯỠNG NGHI.

**Hàng ngoài.**– Chính giữa đĩa đựng ba ly rượu, bên trái

chén nước sôi (bạch thủy: dương), bên mặt chén nước trà (âm). Khi cúng rồi, đầy nắp hai chén nước lại, còn ba ly rượu thì để y, không có đầy nắp.

### BÀN CƠ

Trước và khít với THIÊN BÀN, đặt một bàn cơ thấp hơn vài tấc. Giữa thờ hình Phật, trước hình Phật để một cây đèn (mỗi khi lên nhang đèn thì thắp cây đèn này trước để làm môi), trước cây đèn thì lư hương để xông trầm hay cắm nhang khi cúng.

Những đàn có cầu cơ thì trên bàn này phải thêm bài vị “THẬP ĐỊA TIÊN” để kê bên tượng Phật, phía tay trái để bình bông, phía tay mặt để đĩa trái cây.

### BÀN HỘ PHÁP

Đối diện với THIÊN BÀN là bàn Hộ Pháp. Tượng thờ Hộ Pháp thì nền đỏ, chữ Thập vàng. Bàn thờ Hộ Pháp để một lư hương, ngoài ra không bày chi khác.

Tại các đàn cơ, phía trên chữ thập thờ Đức Hộ Pháp nên treo một bức hoành nền đỏ chữ vàng đề “CAO THƯỢNG THẦN TIÊN ĐÀN”.

### Lời dặn quan trọng

– Chỗ thờ THẦY chỉ treo hình THẦY mà thôi, không đặt treo hình ai hết. Thánh tượng THẦY thì chỉ treo nơi vách, sau lưng THIÊN BÀN.

Ngoài ra Thánh tượng THẦY, đặt treo “TÁNH ĐỨC CỦA THẦY LÚC CÒN SANH TIÊN”, “THẬP THANH ĐIỀU”, và “NHỮNG LỜI KIM THẠCH CỦA THẦY”.

– Những món đồ chung trên THIÊN BÀN không nên thay đổi; phải hết sức cẩn thận để tránh rủi ro làm bể. Còn



như có rủi làm bể món chi thì nên lạy sám hối <sup>(1)</sup> để rồi tội và nên sắm liền món đồ mới khác cho tinh khiết mà thay vào, chớ chằng nên dùng những món đồ đã có xài rồi mà thay thế.

## CÁCH CÚNG TẠI GIA

Cúng THẦY là Đức CHÚA TÊ CÀN KHÔN TẠO HÓA NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ phải cho thành kính, nghiêm trang.

Lễ phục là **quần trắng, áo tràng trắng và khăn trắng.**

Đàn ông hay đàn bà đều phải bịt khăn, song khăn của đàn bà thì nhỏ mí hơn khăn của đàn ông. Dầu là cúng tứ thời tại gia cũng phải khăn áo trang hoàng chớ chằng nên thiếu lễ.

Nơi THIÊN BÀN bao giờ cũng phải giữ cho tinh khiết và sạch sẽ. **Chỗ thờ THẦY để làm đơn phòng tu luyện, người chưa giữ Đạo hoặc chưa ăn chay thì chằng nên xông pha.** Nhứt là mỗi khi vô THIÊN BÀN để lau quét cần phải mặc áo quần tràng hoàng và sạch sẽ chớ nên thất lễ.

---

<sup>(1)</sup> Lạy sám hối là một phương pháp để rồi tội cho mình. Vậy khi nào rủi ro xúc phạm đến các vị Thiên Linh, Thần Linh, hoặc vi phạm luật Đạo mà tự biết ăn năn sám hối thì Trời, Phật cũng rộng lượng từ bi mà nhiều dung cho mình.

Cách lạy sám hối là sau mỗi khi cúng tứ thời rồi, lạy thêm nhiều hay ít và lạy như vậy bao nhiêu lâu là tùy nơi lòng vái van khẩn nguyện.

Mỗi thời, trước khi cúng, phải lau chùi cho sạch bụi và rút chon nhang tàn cho gọn gàng, Trên THIÊN BÀN lúc nào cũng phải có bông trái, nhiều hay ít tùy gia vô hữu, miễn có lễ là đặng.

Còn cúng thì tùy giờ, lên đèn trước rồi mới châm nước hoặc rót rượu. Khi lên đèn thì thắp cây đèn phía bình bông trước. Rót nước cũng vậy, rót chén nước phía bình bông trước. Khi đập nắp nước rồi, nên rót lên trên nắp để cho chảy xuống đĩa một chút đặng cho kiến khỏi leo lên tách. Còn châm rượu thì châm ly giữa trước, kế đó châm ly phía bình bông, rồi mới đến châm ly phía đĩa trái.

Khi đầu đó trang hoàng và nếu có trầm thì đốt thì để trầm vô lư, thắp năm cây nhang, đứng ngay thẳng trước THIÊN BÀN:

- Xá ngay giữa một xá, niệm NAM MÔ PHẬT,
- Xá bên trái một xá, niệm NAM MÔ PHÁP,
- Xá bên mặt một xá, niệm NAM MÔ TĂNG,

Kế đó quỳ xuống, hai tay chấp năm cây nhang ấy để nơi ngực niệm: NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BÔ TÁT MA HA TÁT. Niệm rồi, xá một xá, đoạn đem nhang cắm trên lư hương ở THIÊN BÀN.

**Cách cắm nhang như vậy:** Phía trong ba cây ngang nhau, cắm cây giữa trước, kế cắm cây phía bình bông, rồi cây phía đĩa trái. Phía ngoài cắm hai cây ngang nhau, cũng cắm cây phía bình bông trước. Trên THIÊN BÀN, ngoài ra năm cây nhang thắp cúng tứ thời và như ai có đủ sức thì nơi chính giữa lư hương nên làm một cái cây để gác nhang khoanh thắp luôn cả ngày đêm.

Khi đầu đó yên bài, ra quỳ trước THIÊN BÀN lạy một



lạy, gập đầu sát đất mười hai cái. Muốn cho gập khỏi dư thiếu thì khi gập niệm câu: NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT, mỗi tiếng gập một cái, dứt câu là đủ mười hai gập, rồi xá mười hai xá, đoạn mới đọc các bài kinh theo mỗi thời cúng.

### Những điều nên nhớ

– Giờ cúng nào khăn áo cũng phải cho nghiêm chỉnh, chẳng đặng thiếu sót mà thất lễ, nhứt là chẳng nên mặc quần đen mà cúng THẦY.

– Khi cúng rồi, muốn lui đèn phải lấy quạt mà quạt, hoặc làm một cái kẹp bằng thiếc mỏng mà kẹp tim đèn cho tắt, chớ chẳng nên kê miệng mà thổi.

– Trong những lúc lau quét trên THIÊN BÀN, cần phải cẩn thận, làm cho nhẹ nhàng êm thấm, chẳng nên khua động mà có lỗi với Thần Thánh, vì chỗ thờ Đức THẦY bao giờ cũng có Long Thần Hộ Pháp quan sát.

## PHÉP CÚNG KIẾNG

Người tu cần phải cúng tứ thời, vì phép cúng tứ thời đó là công trình, nghĩa là mỗi ngày mình đều có đền trình diện với Đức THẦY rằng lúc nào mình cũng giữ Đạo, lo tu y theo lời thệ nguyện.

### Phép cúng giờ Tý

1. Bài Hồng Thệ (một lạy, một xá)
2. Lập Nguyện Độ Đời. (một lạy, một xá)

(Hai bài này người đến giai cấp luyện Đạo mới đọc; người chưa thọ lãnh chơn truyền không nên đọc.)

3. Bài Cửu Thiên (một lạy, một xá)
4. Bài Nhụy Châu (một lạy, một xá)
5. Bài Đại La (một lạy, mười hai gập)

6. Dung rượ (đọc bài này ba lần, mỗi lần tới câu “*Khẩu đầu...*” thì lạy một lạy tron, dứt bài lạy thêm một lạy tron).

7. Bảy biến bài Ngọc Hoàng Cứu Khổ. (Mỗi biến đọc câu chót “*Nam Mô Vân Tiêu...*” ba lần, mỗi lần đọc câu ấy thì lạy một lạy, nghĩa là mỗi biến lạy ba lạy.)

(Kinh Ngọc Hoàng Cứu Khổ không có in trong quyển kinh cúng tứ thời này vì người chưa ăn chay trường hoặc có thọ lãnh chơn truyền mà chưa tấn bộ “*Bá Nhựt Trúc Cơ*” cũng không nên đọc.)

8. Đọc ba biến kinh Quan Âm Cứu Khổ. Hết biến thứ nhứt xá một xá, hết biến thứ nhì một xá, dứt biến thứ ba lạy một lạy mười hai gập.

Đoạn đứng dậy xá một xá rồi xoay mặt ra sau lưng, nghĩa là vách đối diện với THIÊN BÀN xá bàn Long Thần Hộ Pháp một xá.

Như cúng đồng người hoặc tại gia hay tại Đàn cũng y vậy, nam nữ sau khi cúng rồi chia đứng ra hai bên: nam phía bình bông, nữ phía đĩa trái cây, hai bên đứng đối diện nhau tề chỉnh xá một xá gọi là nam nữ thủ lễ nhau. Mỗi lần cúng hành lễ y như vậy.

### Phép cúng giờ Ngọ

Phép cúng giờ Ngọ thì đọc kinh y như giờ Tý, trừ ra bài Hồng Thệ, bài Lập Nguyện Độ Đời và kinh Ngọc Hoàng

Cứu Khổ không đọc.

Giờ Tý và giờ Ngọ thì chỉ dung tửu thôi, nhưng cũng phải giữ nắp hai chén nước âm dương ra, cúng rồi mới đặt lại.

### Phép cúng giờ Mẹo

(Trước khi cúng, lên nhang đèn y như giờ Tý.)

1. Bài Đại La (một lạy, mười hai gật)
2. Dung bông – (Đọc một lần, tới câu: “*Đầu cúi xin dung...*”, lạy một lạy, dứt bài một lạy nữa.)
3. Dung trà (Đọc ba lần, tới câu: “*Khấu đầu...*”, lạy một lạy, dứt bài lạy một lạy nữa.)
4. Đọc một biến kinh Cảm Ứng nghĩa. (Đọc kinh nghĩa tốt hơn và đúng lý hơn, song ai thông chữ Hán thì đọc chữ Hán cũng được, cốt yếu là phải hiểu nghĩa để hành theo mà thôi.)

**Nên nhớ:** Kinh Cảm Ứng, tám câu đầu là tên của tám vị Tiên Phật, nên trước mỗi câu phải đọc “*Kiên tâm kính lễ*”, đọc dứt mỗi câu lạy một lạy. Kinh Cảm Ứng có mười điều (mười chặng) đọc hết mỗi điều xá một xá. Đọc xong kinh Cảm Ứng thì lạy một lạy, gật đầu mười hai cái, rồi đứng dậy xá và hành lễ y như giờ Tý.

### Phép cúng giờ Dậu

(Cũng lên nhang đèn y như mấy giờ trước.)

1. Đọc bài Đại La (một lạy, mười hai gật).
2. Dung trà (Đọc ba lần, đến câu: “*Khấu đầu...*”, lạy một lạy, dứt bài lạy một lạy.)
3. Dung gạo và 3 lá vàng bạc.

**Cách dung gạo muối:** Co ngón tay giữa và ngón áp út vô lòng bàn tay trái, còn ngón cái, ngón trỏ, ngón út chia lên làm như ba cái đầu lò. Trên đầu ba ngón ấy để cái đĩa, trong cái đĩa này thì đựng hai chén chung nhỏ: một cái thì đựng muối, một cái thì đựng gạo kèm theo ba tờ vàng bạc.

Đoạn mới dung đĩa gạo muối và vàng bạc lên ngay giữa trán và niêm: Nam Mô Phật (cúi đầu);  
đưa qua bên tả niêm: Nam Mô Pháp (cúi đầu);  
đưa qua bên hữu niêm: Nam Mô Tăng (cúi đầu);

rồi trả ngay trước trán niêm: NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG mười lần, vái: “*Đệ tử dung diêm mễ và kim ngân, cầu xin Đức THẦY biến hóa để phân phát cho chư Thiên binh Thiên tướng phò hộ cho con tu hành mau đặng thành công đắc quả.*”

Vái rồi đốt ba tờ vàng bạc (lạy một lạy mười hai gật và xá mười hai xá).

## ĐÀN CỐ CẦU CƠ

Cách sắp dọn THIÊN BÀN đã chỉ rõ trước đây. Cách hành lễ y như cúng giờ Tý, vì các đàn cầu cơ thường phải thiết vào giờ Tý, một lễ là thanh tịnh.

Lễ phục là: **quần trắng, áo tràng trắng, khăn trắng** (do Thánh lịnh ban hành ngày 20 tháng Giêng năm Tân Mão tại đàn Phú Lâm).

Lúc nhập đàn, ai có phận sự hành lễ thì lo lên đèn, châm



trà, rót rượu, vâng vâng; còn hai bên nam nữ đứng đối diện nhau tịnh tâm tưởng THẦY, rồi một đạo hữu có phận sự hành lễ mỗi đàn mới thắp năm cây nhang ra đứng trước THIÊN BÀN xá ba xá, niệm ba câu:

*Nam Mô Phật,  
Nam Mô Pháp,  
Nam Mô Tăng.*

Kê quỳ xuống đưa ngang ngực xá một xá, niệm “NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG” mới đưa lên trán nguyện như vậy: “*Nay là ngày ... tháng... năm... chúng con nam nữ tề tụ trước Bửu Đàn, nhứt tâm thành kính cầu xin THẦY từ bi gia ban ân huệ cho vạn vật thái bình, thiên hạ an ninh, và ban bố điển lành hóa độ cho chúng con tu hành đặng thành công đắc quả.*”

Đoạn mới cắm nhang trên THIÊN BÀN rồi xuống đứng sắp hàng, hai bên nam nữ xá nhau một xá gọi là thủ lễ, rồi sắp hàng quỳ theo thứ lớp, day mặt lên THIÊN BÀN xá ba xá, niệm ba câu:

*Xá ngay giữa, niệm: Nam Mô Phật,  
Xá bên trái, niệm: Nam Mô Pháp,  
Xá bên mặt, niệm: Nam Mô Tăng.*

Rồi quỳ xuống hai tay chắp nhang để trước ngực, cúi đầu niệm NAM MÔ CAO ĐÀI TIÊN ÔNG, lạy một lạy, gật đầu mười hai cái, rồi đọc các bài kinh cúng.

**TIỂU ĐÀN.** – Là đàn tư, những ngày sóc vọng, ít người thì chư đạo hữu quỳ đọc các bài cầu cơ, còn đồng tử ngồi phò loan.

**ĐẠI ĐÀN.** – Là đàn có nhiều người hầu như Tam Ngươn hoặc các ngày vía TRỜI, PHẬT, ngày Đức THẦY

Giáng Sanh, ngày Ngô Đạo, Thành Đạo, và ngày Liễu Đạo, v.v...

Cách lập đàn phải chí kính chí thành, chẳng nên chuyện vãn lớn tiếng hoặc ra vào lộn xộn lúc sắp đàn. Khi khăn áo (trong áo dài trắng, ngoài áo tràng trắng) trang hoàng rồi, mỗi người đều phải dặt một cái bông tươi trên khăn, mé tay trái, và cầm một cây nhang cháy, chừng cơ chuyển rồi, mới cắm nhang ấy lên đầu, phía tay mặt. Đồng tử đứng phò loan, chư đạo hữu đứng đọc bài cầu, chừng có lệnh miễn lễ, đồng tử đặng ngồi, **chư đạo hữu quỳ**, chừng nào Đức THẦY dạy cho an tọa mới đặng ngồi.

Khi Đức THẦY giáng cơ xưng danh rồi thì một đạo hữu thay mặt ra quỳ giữa bạch như vậy: “**Chúng con nam nữ kim đàn thành tâm đánh lễ và lạy mừng THẦY**”, rồi lạy một lạy mười hai gật. Còn như các vị Phật, Tiên giáng thì bạch như vậy: “**Chư nho nam nữ kim đàn thành tâm đánh lễ và lạy mừng Tiên Ông**”, rồi lạy một lạy chín gật. Đoạn cùng nhau đọc bài dung tửu. Như Đức THẦY giáng thì đọc bài dung tửu ba lần, còn chư Tiên, Phật giáng thì đọc hai lần thôi.

Trong lúc Đức Giáo Chủ giáng dạy, chư đạo hữu hầu đàn chẳng nên ngủ hay ngồi tu trước bửu điện, cần phải để tâm thanh tịnh lắng nghe dạy và chẳng nên vọng niệm điều chi.

Trong khi Đức THẦY nương cơ, ngay chính giữa THIÊN BÀN và trước ghé đồng tử phò loan, để một tấm nệm trống, đặng khi nào Đức THẦY gọi tên ai để phán dạy điều chi, thì ra quỳ nơi đó mà thỉnh lệnh hoặc bạch trả lời khi Đức THẦY hỏi đến.



Phải có một vài người đứng gần coi chữ cơ viết mà đọc lớn lên, gọi là độc giả, và một vài người chép những chữ của độc giả hô lên gọi là điển ký.

– Trước khi cúng, thỉnh bình bông trên THIÊN BÀN xuống bàn cơ, để mặt tiền day trở lên THIÊN BÀN. Sau khi cúng dựng bông rồi và trước lúc cầu cơ thỉnh bình bông đem trở lên THIÊN BÀN, như thường.

– Còn xông cơ thì gát đầu cơ lên THIÊN BÀN.

– Trong những kỳ cúng tiểu đàn thì dùng nội ba ly rượu giữa hiến cho THẦY là đủ. Còn các kỳ đại đàn thì phải có hoặc một cái đĩa lớn đựng hai mươi bốn ly rượu nhỏ, hoặc hai cái đĩa đựng mỗi cái mười hai ly, rót rượu để trên THIÊN BÀN gọi là hiến lễ cho chư Tiên, chư Phật.

– Trong lúc hầu THẦY, quỳ hai cái gót chân đầu lại thành chữ *nhơn* 人.

– Khi nhập đàn hầu THẦY, hễ gồi sắp nơi nào xin để y vậy mà quỳ chớ chẳng nên dời chỗ thành ra mất trật tự, và lại lúc sắp đàn, người có phận sự sắp đặt có trật tự rồi.

– Gồi quỳ thì sắp theo chữ ngẫu 一—二, như vậy người quỳ sau lạy không đụng gót người quỳ trước.

– Còn đọc kinh cúng, những đạo huynh đạo tử nào tiếng chẳng đặng âm thì nên đọc thầm thôi. Nhứt là phải đọc giọng cho phù trầm và ăn rập, đừng kể sau người trước, so le với nhau.

– Bài “Trời Còn” thì phải đọc chậm rãi và phù trầm cho đồng tử mau định thần, đến khi cơ chuyển rồi đọc bài “Mừng Thay” hơi mau để thúc thần giúp đồng tử mau mê.

Ở các đàn, những ngày sóc vọng có đông người cúng,

trước khi đọc kinh, lên nhang đèn rồi, chư đạo hữu còn đứng hai hàng, nam tả nữ hữu thủ lễ và tịnh tâm tưởng THẦY, một vị ra quỳ giữa đọc “Tánh Đức Của THẦY” chậm rãi và rõ ràng cho mỗi vị đều nghe đặng ghi nhớ những cử chỉ nhỏ nhặt của THẦY.

## CẦU CƠ ĐỌC CÁC BÀI SAU NÀY

1. Bài “Trời Còn” (Đọc đến khi cơ chuyển mới thôi. Có ít lắm cũng phải đọc ba lần).

2. Khi cơ chuyển rồi thì đọc bài “Mừng Thay” cũng ba lần.

Khi Đức THẦY giáng cơ xưng danh rồi thì tất cả môn sanh đều đánh lễ lạy mừng; đoạn mới đọc bài hiến tửu hay bồ đào ba lượt.

Như Đức ĐẠI TỬ PHỤ giáng cơ thì phải đổi hai chữ “CAO ĐÀI” trong bài dung tửu lại là “LINH TIÊU”. Còn khi Đức ĐẠI TỬ PHỤ thăng, bài Tiễn Tiên, câu đầu “Tiên Ông chẳng nệ xuống mây xanh” xin đọc lại là “Linh Tiêu chẳng nệ xuống mây xanh”.

## BÀI HỒNG THỆ

(Bài này đến giai cấp luyện Đạo cúng mới đặng đọc. Người chưa thọ lãnh chơn truyền không nên đọc.)

Ngày nay đệ tử lập nguyện,  
Bệ tiền cầu khẩn CAO TIÊN chứng lòng.

Từ ngày gặp Đạo gia công,  
Ngày đêm luyện tập tâm lòng chẳng khuây.  
Nghe lời Quan Phủ tỏ bày,  
Phần hồn duy có một THẤY độ thôi.  
Nay con quyết phải sạch rồi,  
Bao nhiêu vui sướng trên đời chẳng ham.  
Dầu khi thọ nạn cũng cam,  
Một lòng cùng CHÚA đặng làm tôi con.  
Trai thì trung, hiếu giữ tròn,  
Gái thì đức, hạnh chẳng mòn tiết trinh.  
Hằng noi luật Đạo răn mình,  
An bền dạ sắt, chặt gòn lòng son.  
Dầu cho nhục nhã chịu đòn,  
Nhứt tâm chung thủy cho tròn thì thôi.  
Lâm chung ngày có tới rồi,  
Cũng lòng tưởng CHÚA như hồi còn sanh.  
Miễn THẤY độ trẻ đắc thành,  
Thân này hiến hết cho THẤY quản cai.  
Mong sao lời thấu Thiên Thai,  
Thượng Hoàng giá hạ chứng ngay lời nguyện.  
Cầu cho thế thấu Cửu Thiên,  
Thánh, Thần, Tiên, Phật, tại tiền chứng tri.  
Nếu con chẳng giữ tu trì,  
Lòng đời dạ đổi tức thì họa lai.  
Cả đời khôn nạn tới hoài,  
Lâm chung muôn kiếp đọa đầy âm cung.

(lạy một lạy tron)

## BÀI NGUYỆN ĐỘ ĐỜI

(Bài này đến giai cấp luyện Đạo cúng mới đăng đọc.  
Người chưa thọ lãnh chơn truyền không nên đọc.)

Ngày lành huê quả kính đưng,  
Cả trong môn đệ chúc mừng CAO TIÊN.  
Ơn trên chiếu giám lòng thiền,  
Đặng cho đệ tử lời nguyện đưng lên.  
Ơn THẤY con dễ vội quên,  
Cùng công chư Phật, chư Tiên rất dày.  
Công ơn Quan Phủ hằng ngày,  
Với công Thần Thánh độ tai vớt nạn.  
Ơn kia chất kể muôn ngàn,  
Nên con nguyện độ thế gian trọn đời.  
Soi theo ý Thánh cơ Trời.  
Dục danh cầu lợi trót đời chẳng ham.  
Nhưng con mang lấy xác phàm,  
Dám đâu tự đắc mong làm thầy riêng.  
Nhớ lời Quan Phủ chỉ truyền,  
Cũng y cựu pháp mà truyền người sau.  
Tiên phàm vẫn khác xa nhau,  
Do THẤY mà dạy dám nào làm cao.  
Lần hồi tu đến bậc nào,  
Độ con biết Đạo đặng sau độ đời.  
Chẳng làm khó dễ cho người,  
Khiến cho kẻ thế dễ lời phiền phân.



*Con nguyên chẳng nệ phú bản,  
Làm người dẫu dặt đến chân của THẦY.  
Nếu con chẳng giữ lời này,  
Khiến cho phải chịu cuồng ngây trót đời,  
Lâm chung chẳng dặng làm người,  
Muôn năm trâu ngựa để đời làm gương.<sup>(2)</sup>*  
(lạy một lạy tron)

### **BÀI CỬU THIÊN<sup>(3)</sup>**

*Cửu Thiên Đại La (Lang),<sup>(4)</sup>  
Thân phi bạch y,  
Nhứt nguyệt chiếu diêu,  
Càn khôn hoát trì,<sup>(5)</sup>  
Huỳnh Lão Đơn Nguơn,  
Giữ<sup>(6)</sup> niệm hiệp nghi,*

<sup>(2)</sup> **Xin lưu ý:** hai bài “*Hồng Thệ*” và “*Lập Nguyên Độ Đời*” trước đây là do một vị đạo hữu đàn Phú Lâm, tự mình lập “*thệ*”, “*nguyên*” và đặt ra rồi dựng lên THẦY phê để làm mẫu cho những đạo hữu sau này noi theo kiểu đó mà hành theo chứ không phải do cơ bút Phật Tiên giáo truyền.

<sup>(3)</sup> Trong kinh đạo Lão (chữ Hán), bài này gọi là 文昌帝君開心聰明神咒 (*Văn Xương Đế Quân Khai Tâm Thông Minh Thần Chú*).

<sup>(4)</sup> Bản 1960 in *Đại La (Lang)*. Bản chữ Hán viết 大帝 (*Đại Đế*).

<sup>(5)</sup> Bản 1960 in *hoát trì*. Bản chữ Hán viết 幹隨 (*oát tùy*).

<sup>(6)</sup> Bản 1960 in *Giữ* (nhưng âm Hán Việt không có chữ *giữ*). Bản chữ Hán viết 與 (*Dữ*).

*Ngũ Thần vệ thủ,  
Bát Thánh hộ trì,  
Vạn Thần phó triệu,  
Bút trận vân trì,  
Cửu Thiên khai hóa,  
Vạn chương đồng vi,<sup>(7)</sup>  
Nguơn Hoàng Thượng Đế,  
Vật khế vật trì,  
Ngô phụng Tiên Hạc Đồng Tử,  
Cấp cấp như luật lệnh.*  
(lạy một lạy tron)

### **BÀI NHỤY CHÂU**

*Nhụy Châu Chơn Võ du du,  
Chiêu minh nghĩa lý lạc thù lương năng.  
Bồng Lai nhứt giáng nhứt thăng,  
Giao lê, hỏa tảo đơn đăng hộ dân.  
Tịch triều dẫn hoán ân cần,  
Đàn trung túc kính thân cần vãng lai.  
Hương yên viễn thấu Thiên Thai,  
Tiên Ông cấp giáng vân đài khinh khinh.  
Phiêu phong phướng phát phi tinh,  
Đằng vân giá võ kinh dinh thốn thành.  
Nguy nguy dưỡng vật thịnh danh,*

<sup>(7)</sup> Bản 1960 in *Vạn chương đồng vi*. Bản chữ Hán viết 萬章洞微 (*Vạn chương đồng vi*).

Mâu đình phước ẩm ca canh thi nhàn.  
Liên đào lan quế nhứt đoàn,  
Kỳ vi tửu hội cuộc nhàn thanh tân.  
Tại minh minh đức tân dân,  
Chỉ ư chí thiện tinh thần phong quang.  
Bửu sơn tốc giáng Tiên Đàn,  
Linh cơ quý bút văn toàn phú thi.  
Tâm thành mạc hiển hồ vi,  
Điển quang chiếu thấu nhứt thì giáng linh.  
Thi ân tế chúng thanh minh,  
Ách tiêu tai tán hộ tình nhơn gian.  
Huy dương Tiên bút sở hàng,  
Tập hy kính chỉ trai đàn thưng dung.  
Linh Sơn Tử Phủ Tiên cung,  
Tiêu diêu ngoạn cảnh cảm chung hàng cù.  
Động châu cúc tửu nhàn du,  
Truyền bôi hội ẩm thiên thu viên đào.  
Bà sa thế giới đàm giao,  
Dương chi thủy sái quảng cao diệu huyền.  
Tây quang viễn thấu Cửu Thiên,  
Đình khê động khẩu phong truyền thiên hương.  
Bồng Lai khuyết hạ phi thường,  
Sơn đầu tòng bá nhiếp phương ma đặng.  
Võ vu độc lập nhi đặng,  
Kim môn tổ ứng giáng thẳng Tiên đàn.  
Án tiền xa cái huy hoàng,  
Ngọc lầu cấp giáng nhứt bàn Liên Hoa.

Viên khai hội cuộc Tiên Gia,  
Tiêu tiêu hóa nhứt mỹ ca tương phùng.  
Hạnh quỳ thể thực phù dung,  
Liên hà dược thạch điểm trung linh phù.  
Tâm thành viễn thấu thanh ư,  
Đơn đình hữu cảm thiên thu thanh nhàn.  
Hốt nhiên võ hóa huỳnh quang,  
Trường tương tư ức từ hàng lân phô.  
Lan Đài thạch thất Đình Hồ,  
Thái Sơn Bắc Đẩu điển mô dữ kỳ.  
Hà thu nguyệt lộ vân trì,  
Kim tương ngọc lệ tử vi đương đồng.  
Phú thi tiên bút thần thông,  
Phụ cơ hóa cấp Tiên Ông lai kỳ.  
Tâm thành đệ tử quy y,  
Đàn trung phước ẩm thanh mi miên trường.

(một lạy trọn)

### **BÀI ĐẠI LA <sup>(8)</sup>**

Đại La Thiên Đế  
Thái Cực Thánh Hoàng  
Hóa dục quân sanh  
Thống ngự vạn vật  
Diệu diệu Huỳnh Kim Khuyết

<sup>(8)</sup> Trong kinh đạo Lão (chữ Hán), bài này gọi là 玉皇天尊寶誥 (Ngọc Hoàng Thiên Tôn Bửu Cáo).



Nguy nguy Bạch Ngọc Kinh  
Nhược thiết nhược hư  
Bất ngôn nhi mặc tuyên đại hóa  
Thị không thị sắc  
Vô vi nhị dịch sử quân linh  
Thời thừa lục long  
Du hành bất tức  
Khí phân tứ tượng  
Quảng truyền <sup>(9)</sup> vô biên  
Kiền kiện cao minh  
Vạn loại thiện ác tất kiến  
Quyền phạm <sup>(10)</sup> quảng đại  
Nhứt toán họa phước lập phân  
Thượng chương tam thập lục thiên  
Tam thiên thế giới  
Hạ ốc thất thập nhị địa  
Tứ đại bộ châu  
Tiên thiên, hậu thiên  
Tịnh dục Đại Từ Phụ [cúi đầu]  
Cổ ngưỡng, kim ngưỡng  
Phổ tế tổng pháp tông  
Nãi nhứt nguyệt tinh thần chi quân  
Vi Thánh Thân Tiên Phật chi chủ [cúi đầu]

<sup>(9)</sup> Bản 1960 in *Quảng truyền*. Bản chữ Hán viết 幹旋 (Oát triển).

<sup>(10)</sup> Bản 1960 in *Quyền phạm*. Bản chữ Hán viết 玄範 (Huyền phạm).

Trạm tịch chơn Đạo  
Khôi mịch tôn nghiêm  
Biến hóa vô cùng  
Lũ truyền bửu kinh dĩ giác thế  
Linh oai mạc trặc  
Thường thi thần giáo dĩ lợi sanh  
Hồng oai, hồng từ [cúi đầu]  
Vô cực, vô thượng  
Đại thánh, đại nguyện, đại tạo, đại bi  
Huyền Khung Cao Thượng Đế  
Ngọc Hoàng tứ phước hựu tội Đại Thiên Tôn.  
(lạy một lạy mười hai gập)

### **BÀI DUNG BÔNG**

(đọc một lần)

Hoa tươi năm sắc, sắc thiên nhiên,  
Đầu cúi xin dâng lễ kính thiêng, [một lạy tron]  
Cảm Đức CAO ĐÀI lòng đoái tưởng,  
Từ bi cứu thế giáng đàn Tiên. [một lạy một xá]

### **BÀI DUNG BỒ ĐÀO**

(dung cho THẦY đọc ba lần,  
dung cho chư Tiên Phật đọc hai lần.)

Bồ đào cam giá tửu Tây Phương,  
Bả trản cung trần mỹ vị hương. [một lạy tron]  
Đệ tử thành tâm kiền phụng hiến,  
CAO ĐÀI hoan lạc kết trình tường. [một lạy một xá]

## BÀI DUNG RƯỢU TRẮNG

(dung cho THẦY đọc ba lần,  
dung cho chư Tiên Phật đọc hai lần.)

*Tử vị hương hề tử vị hương,  
Khẩu đầu cung hiến chước hồ trường. [một lạy tron]  
CAO ĐÀI hứng cảnh nhàn quan nhã.  
Đệ tử cung trần mỹ vị hương. [một lạy một xá]*

## BÀI DUNG TRÀ

(Bài dung trà chỉ đọc một lần khi nào có đọc bài dung  
rượu, còn khi nào chỉ dung trà không thì phải đọc ba lần.)

*Đồng Độ thanh trà mỹ vị hương,  
Khẩu đầu cung hiến chước hồ trường. [một lạy tron]  
CAO ĐÀI hứng cảnh nhàn quan nhã.  
Đệ tử cung trần mỹ vị hương. [một lạy một xá]*

## KINH QUAN ÂM CỨU KHỔ

(Kinh này cúng đọc giờ Tý, sau khi đọc kinh  
Ngọc Hoàng Cứu Khổ, và giờ Ngọ, sau khi dung rượu,  
mỗi thời cúng đọc ba biến.)

NAM MÔ ĐẠI TỬ ĐẠI BI QUẢNG ĐẠI LINH <sup>(11)</sup>  
QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT. [*Câu này đọc ba lần, mỗi lần  
đứt câu cúi đầu một cái.*]

NAM MÔ CỨU KHỔ CỨU NẠN QUAN THẾ ÂM BỒ  
TÁT. [*Cúi đầu*]

<sup>(11)</sup> Bản 1960 in *Linh Quan Thế Âm* Bản chữ Hán viết 靈感  
觀世音 (*Linh Cảm Quan Thế Âm*).

Bá thiên vạn ức Phật, hằng hà sa số Phật, vô lượng công  
đức Phật. Phật cáo A Nan ngôn, thử kinh đại thánh, năng  
cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai bá nạn  
khổ. <sup>(12)</sup> Nhược hữu nhơn tụng đắc nhưt thiên biến, nhưt  
thân ly khổ nạn; tụng đắc nhưt vạn biến, hiệp gia ly khổ  
nạn. Nam mô Phật lực oai, nam mô Phật lực hộ, sử nhơn vô  
ác tâm, linh nhơn thân đắc độ, hồi quang Bồ Tát, hồi thiện  
Bồ Tát, A Nậu Đại Thiên Vương chánh điện Bồ Tát, Ma  
Kheo Ma Kheo, thanh tịnh Tỳ Kheo; quan sự đắc tán, tụng  
sự đắc hưu, chư Đại Bồ Tát, ngũ bá A La Hán cứu hộ đệ tử  
... (*tên họ*) ... nhưt thân ly khổ nạn. Tự ngôn Quan Thế  
Âm, anh lạc bất tu giải, cần độc thiên vạn biến tai nạn tự  
nhiên đắc giải thoát, tín thọ phụng hành, tức thuyết chơn  
ngôn viết: Kim Bà Kim Bà Đế, Cầu Ha Cầu Ha Đế, Đà La  
Ni Đế, Ni Ha La Đế, Tỳ Lê Ni Đế, Ma Ha Già Đế, Chơn  
Lăng Càn Đế, Ta Bà Ha.

(*Đọc hết một biến cúi đầu một cái, rồi đọc lại từ câu:  
Nam Mô Cứu Khổ Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, v.v...  
Đọc ba biến thì đủ số. Đọc xong ba biến lạy một lạy mười  
hai gậy.*)

## BÀI CẦU CƠ

(Đọc chậm rãi và phù trầm)  
Đứng đọc đến chừng nào cơ chuyển sẽ đọc bài Mừng,  
nhưng phải đọc ít nhưt là ba lần.

*Trời còn sông biển đều còn,  
Khấp xem cõi dưới núi non đượm nhuần.*

<sup>(12)</sup> Bản 1960 in *tam tai bá nạn*. Bản chữ Hán viết 三災八難  
(*tam tai bát nạn*) hoặc 千災百難 (*thiên tai bá nạn*).



*Thanh minh trong tiết vườn xuân,  
Phụng châu hạc múa, gà rừng gáy reo.  
Đường đi trên núi dưới đèo,  
Lặng tìm cao thấp phải trèo chông gai.  
Phận làm con thảo há nài,  
Biết phương Tiên Phật, Bồng Lai mà tìm.  
Xem qua xét lại cổ kim,  
Một bầu trời đất thanh liêm chín mươi.  
Vàng trau ngọc chuốt càng tươi,  
Bền lòng theo Phật cho người xét suy.  
Thần Tiên vốn chẳng xa chi,  
Có lòng chiêm ngưỡng nhứt thì giáng linh.*

[xá một xá]

### **BÀI MỪNG TIÊN**

(đọc ba lần)

Bài này phải đọc hơi mau (thúc thần).

*Mừng thay chi xiết nỗi mừng,  
Hào quang chiếu diệu ngàn tầng không trung.  
Hạc reo bay khắp đạo cùng,  
Cần khôn thế giới cũng chung một bầu.  
Môn sanh thành kính chực hầu,  
Tữu trà hoa quả mừng cầu Tiên Ông.  
Nhang thơm tóc đốt nực nồng,  
Đèn lòa ngọn lửa tựa rồng phun châu.*

[xá một xá]

### **BÀI TIÊN TIÊN**

(đọc một lần)

*Tiên Ông <sup>(13)</sup> chẳng nệ xuống mây xanh,  
Vì xót chúng sanh ý chẳng lành,  
Chấp bút nưong cơ tua phải giữ,  
Môn sanh cảm tạ bái Tam Thanh.*

[lạy một lạy, mười hai gật]

### **KINH CẢM ỨNG NGHĨA**

(tám câu dưới đây, mỗi câu đều phải niệm  
“Kiền tâm kinh lễ” và lạy một lạy tròn.)

1. *NGỌC HOÀNG Đại Thiên Tôn, Huyền Khung Cao Thượng Đế.*
2. *Tâm Thinh Phó Cảm Thái Ất, Cứu Khổ Thiên Tôn.*
3. *Cửu Thiên Ứng Nguơn Lôi Thinh, Phổ Hóa Thiên Tôn.*
4. *Huyền Thiên Thượng Đế, Kim Khuyết Hóa Thân, Đẳng Ma Thiên Tôn.*
5. *Cửu Thiên Khai Hóa, Thất Khúc Văn Xương Tử Đổng Đế Quân Thiên Tôn.*
6. *Tam Giới Phục Ma Đại Đế, Thần Oai Viễn Trấn Thiên Tôn, Quan Thánh Đế Quân.*
7. *Ngọc Hư Sư Tướng, Kim Khuyết Tuyển Tiên, Phù Hựu Đế Quân, Diệu Đạo Thiên Tôn.*

---

<sup>(13)</sup> Khi Đức CHÍ TÔN là CHÚA TÊ CẦN KHÔN THẾ GIẢI, NGỌC HOÀNG THƯỢNG ĐẾ giáng chẳng nên dùng hai chữ “Tiên Ông” mà phải dùng hai chữ “LINH TIÊU”.

8. Tam Nguơn Tam Phẩm, Tam Quan Đại Đế, Tam Cung Cửu Phủ, Cầm Ứng Thiên Tôn.

### **TIÊN THÁI CỰC tặg kinh rằg:**

Đức Thái Thượng đặt kinh Cầm Ứng mà khuyên đời,  
Một ngày tụng một lần thì tiêu tội lỗi;  
Giữ lời dạy một tháng, phước lộc càng bền;  
Giữ theo đặg một năm, thất tổ siêu thăng;  
Tụng hoài chẳng mỏi thì thọ mạng lâu dài.  
Các vị Thần Tiên cung kính mình, và tên mình được  
biên vào bộ chư Tiên.

### **KINH CẦM ỨNG rất linh của Đức THÁI THƯỢNG**

Đức Thái Thượng nói rằg:  
Điều họa phước không tìm đến, chỉ tại mình vời đến.  
Điều lành dữ báo ứng như bóng nọ theo hình.

#### **I. Giải nghĩa điều thứ nhất**

Bởi vậy cho nên: Trời đất có đặt mấy vị Thần coi việc  
tội lỗi của người, tùy theo tội phạm nặng nhẹ mà bớt lộc.

Nếu lộc bớt thì phải chịu nghèo khổ,  
Nặng gặp sự rầu buồn tai nạn.  
Người người đều ghét.  
Tù rạc theo buộc mình.  
Điềm lành tránh xa.  
Thần dữ cứ theo làm hại.  
Lộc hết phải chết, chớ không chờ đến số.

Lại có sao Tam Thai là Thượng Thai, Trung Thai, Hạ  
Thai là ba vì sao Bắc Đẩu ở trên đầu biên chép tội ác của  
người đặg bớt kỷ, bớt toán.

Lại còn mỗi người trong mình có 3 vị Thần Tam Thai là  
Tinh, Khí, Thần,

Tới ngày Canh Thân xuất ra lên Thiên Tào mà khai tội  
lỗi của người.

Mỗi tháng, ngày 30 Thần Táo (Ông Táo) cũng về Trời  
tâu y như Thần Tam Thai.

Ai có lỗi lớn thì bớt một kỷ, lỗi nhỏ bớt toán.

Sự tội lỗi lớn nhỏ cộng chừng trăm việc.

Nếu ai muốn sống lâu, trước tua lánh mấy điều dữ.

#### **II. Tra xét điều thứ nhì**

Đường phải thì đi, đường quấy thì tránh.

Đừng khi nhà tối không ai mà làm việc trái lẽ.

Chứa đức và làm công quả cho nhiều, phải giữ lòng lành  
mà thương thú vật.

Ngay thảo hiếu thuận, sửa mình cho chánh mới đặg dạy  
người. Thương kẻ mồ côi, thăm cho người góa bụa, kính  
trọng kẻ tuổi tác, thương kẻ nhỏ dại.

Loài vật cỏ cây chớ khá phá hại.

Hãy khuyên lon kẻ dữ trở lại hiền, mừng cho kẻ làm  
lành.

Giúp người cơn gặp rút, cứu người lúc nguy hiểm.

Thấy người đặg, như mình đặg.

Thấy người mất, như mình mất.

Đừng khai sự xấu của người để khoe mình hay.

Giấu sự quấy của người, khen điều phải của người, chia  
vật thì xẻ phần nhiều cho người.

Chịu nhục chẳng oán.

Đặg quan trên yêu phải giựt mình.



Làm ơn đừng trông người trả.  
Cho người vật chi rồi đừng nghĩ lại mà tiếc.

### III. Chứa điều lành – Điều thứ ba

Thừa gọi người lành:  
Người người đều kính trọng,  
Đạo Trời phò hộ đó,  
Phước lộc theo đó,  
Các tà ma lánh xa mình đó,  
Vì Thần linh hộ vệ mình đó;  
Các sự mình làm ắt nên,  
Khá mà trông cậy đến bực Thần Tiên.  
Muốn thành bực Thiên Tiên,  
Phải làm một ngàn ba trăm điều lành;  
Muốn thành bực Địa Tiên,  
Phải làm ba trăm điều lành.

### IV. Làm lành gặp lành – Điều thứ tư

Nhược bằng: phát tâm làm điều phi nghĩa.  
Làm điều trái lẽ,  
Lấy sự ác làm giỏi,  
Giả nhịn mà làm hại,  
Lén hại người lương thiện,  
Thâm khi vua chúa cha mẹ,  
Khi dễ thầy và người lớn,  
Phản chỗ mình thờ,  
Gạt găm kẻ dốt nát,  
Chê bai bạn học,  
Khi không vu phản giả dối,

Xoi bói bà con dòng họ,  
Cứng cỏi chẳng lành,  
Làm dữ hiếp người,  
Phải quấy chẳng xét,  
Đua theo hoặc bỏ ra không nhằm chỗ,  
Hà hiếp kẻ dưới để lập công,  
Gièm siểm người bề trên mà khi lịnh,  
Mang ơn mà chẳng cảm ơn,  
Cố oán không thôi,  
Khi dễ dân Trời,  
Khuấy rối việc nước,  
Thương mấy kẻ phi nghĩa,  
Quở phạt người không tội,  
Giết người lấy của,  
Xô nghiêng người đoạt ngôi,  
Chém giết kẻ hàng đầu,  
Ngạo kẻ chánh, chê người hiền,  
Húng hiếp kẻ mồ côi, người góa bụa,  
Bỏ phép ăn của hối lộ,  
Lấy ngay làm vạy,  
Tội nhẹ làm nặng,  
Thấy người bị tội chết mà còn ghét,  
Biết lỗi mà chẳng sửa mình,  
Biết điều lành mà chẳng làm,  
Đã có tội còn làm liên lụy đến người,  
Chôn lấp phương hay của người,  
Chê bai Thánh Hiền,

Khi ngạo điều đạo đức,  
Bán loài bay, săn loài chạy,  
Phá loài bu đậu,  
Lấp hang phá ổ,  
Hại thai phá trứng,  
Cầu cho người hư hại,  
Hủy phá người đã nên công,  
Làm cho người bị nguy đặng mình an,  
Xói bót của người, lấy thêm lợi cho mình,  
Lấy điều ác gọi là lành tốt,  
Lấy việc tư mà bỏ việc công,  
Trộm lấy cái hay của người,  
Che lấp sự lành của người,  
Bày tỏ cái xấu của người,  
Xoi bói việc riêng của người,  
Làm hư hao của cải người,  
Chia lìa cốt nhục người,  
Phạm chỗ người yêu mến,  
Giúp người làm quấy,  
Làm dữ lấy oai,  
Làm nhục người cầu cho mình hơn,  
Phá hại đồ trông tía của người,  
Phá việc vợ chồng người,  
Gặp may làm giàu sanh kiêu,  
Chịu lý cầu may khỏi tội,  
Mạo nhận ơn, chôi đồ lỗi,  
Gieo họa, mướn làm điều ác,

Mua chuộng cái hư danh,  
Chất chứa lòng độc hiểm,  
Làm cho lụt sự giỏi của người,  
Giấu sự dở của mình,  
Ý oai thế bức hiếp người,  
Nuôi kẻ dữ để giết người,  
Vô có cắt vụn vắn hay đập bể món chi,  
Chẳng tế lễ mà sát sanh,  
Hủy hoại đồ bỏ lúa gạo,  
Rối người, hành hà súc vật,  
Phá nhà người để lấy của cải của người,  
Xoi bờ cho nước tràn, phóng lửa đốt nhà mà hại chỗ ăn ở  
của dân,  
Phá nề nếp kiêu vờ mà hại công trình của người,  
Phá hư hao đồ nghề cho người hết đồ dùng,  
Thấy người vinh hiển, muốn người ra hèn hạ, bị hại,  
Thấy người giàu có, muốn cho ra tàn mạt,  
Thấy người sắc tốt, lòng dục mơ ước thâm,  
Thiếu nợ người, cầu cho chủ nợ chết,  
Vay hỏi chẳng đặng, sanh lòng oán hận,  
Thấy kẻ bị rủi ro, cười nói xâm biếm tại kẻ ấy ở ác,<sup>(14)</sup>  
Thấy người tướng xấu, tàn tật, chẳng sợ lại cười chê,  
Thấy người tài năng, đã không khen mà còn chê.

#### **V. Ấy là các điều ác trong điều thứ năm**

Chôn bùa trừ ếm người, dùng thuốc độc giết cây cối,

---

<sup>(14)</sup> Bản in 1960 sót câu này.

Giận thầy, xúc phạm cha mẹ anh chị,  
Giặt lấy ngang, xin nài nỉ quá,  
Hay lán lớt, hay giành giật,  
Cướp giật mà làm giàu,  
Bợ đỡ mà cầu danh lợi,  
Thưởng phạt chẳng công,  
Ở không nhưng vui chơi quá độ,  
Ở khổ khắc với kẻ dưới,  
Hăm dọa người mà lấy của,  
Oán Trời, giận người,  
Mắng gió, chửi mưa,  
Hiệp nhau mà đua kiện cáo,  
Theo phe đảng dữ,  
Nghe lời vợ, hầu thiếp, mà cãi lời cha mẹ dạy,  
Đặng mới quên cũ,  
Miệng nói phải, lòng ở quấy,  
Tham mê tiền của, dối trá khuất lấp kẻ bề trên,  
Đặt chuyện nói quấy,  
Gièm siểm kiêu ngạo người,  
Hủy báng người, xưng mình ngay thẳng,  
Mắng nhiếc Thần, xưng mình chánh,  
Bỏ điều thuận, theo điều nghịch,  
Ruột bỏ ra, da bỏ vào (binh kẻ lạ bỏ người thân),  
Chỉ trời đất thề xin chứng bụng xấu,  
Vái Thần Thánh xin chứng lời thề về sự tục tĩu,  
Bồ thí rồi sau còn tiếc,  
Giả đờ mượn rồi chẳng trả,

Cầu nguyện xin điều vô ích,  
Sắm ăn, sắm mặc quá bực,  
Dâm dục vô độ,  
Lòng hiểm độc, ngoài mặt làm bộ từ thiện,  
Lấy đồ ăn dơ ép người ta ăn,  
Dùng tà thuật gạt chúng,  
Dùng thước non đo thiếu,  
Cân non, gĩa non đong thiếu,  
Trộn điều giả dối với sự thiệt,  
Lượm lật cái lợi gian trá,  
Ém sự tốt làm cho ra hèn,  
Khi dễ gạt gẫm kẻ khờ dại,  
Lòng tham không nhàm,  
Thề mắc thắt dối (thề lấy được cho qua buổi),  
Say rượu làm dữ,  
Nồi da xáo thịt (anh em gây gỗ, đánh lộn nhau),  
Trai chẳng ngay lành,  
Gái chẳng mềm mỏng,  
Chẳng hòa thuận nhà chồng,  
Chẳng kính trọng chồng,  
Ưu khoe khoang, làm tài khôn,  
Thường hay ganh ghét,  
Ở với vợ con không tốt,  
Hỗn ẩu với cha mẹ chồng,  
Khi dễ vong ông bà cha mẹ,  
Cãi lời người trên trước,  
Chơi sự vô ích, cờ bạc,



Đòn bà con gái ngoại tình lấy trai,  
Giả rửa mình mà rửa người ta,  
Thương ghét không đồng,  
Bước nhảy qua giếng, qua bếp,  
Bước qua đồ ăn, bước trên đầu người,  
Hại con và phá thai,  
Làm điều lén lút khuất lấp,  
Bữa tối ba mươi: hát, múa, ca,  
Ngày mừng một: khóc, giận, la, rầy,  
Day qua hương Bắc, hỉ mũi, khạc nhổ, đá,  
Day vào bếp hát ngâm và rửa khóc,  
Lại kê nhang vô bếp mà đốt,  
Lấy củi dơ mà nấu ăn,  
Ban đêm để lửa lò thân thể,  
Tám tiết hành hình,  
Phun nước miếng sao giá (sao băng, sao xẹt),  
Lấy tay chỉ mỏng, chỉ rắng,  
Chỉ mặt trời, mặt trăng, sao,  
Ngó lâu mặt trời, mặt trăng,  
Mùa xuân đốt đồng và săn bắn,  
Day qua hương Bắc mà chửi rửa,  
Vô cơ giết rùa đập rắn.

#### **VI. Mấy điều ác này thuộc về điều thứ sáu**

Như các tội trên đây:  
Ông Táo tùy theo tội nặng nhẹ mà giảm niên kỷ (tuổi).  
Niên kỷ hết phải chết chớ không đợi tới số.  
Phạt chết rồi mà còn dư tội,

Thì con cháu chịu tai ương,  
Lại kẻ cướp giựt của người thì vợ con và nội gia thuộc  
đều chịu tội đó cho đến chết.

Nếu chẳng chết, thời ắt có tai thủy hỏa, trộm cướp, mất  
đồ đạc, lại thêm bị tật bệnh đau ốm và tiếng xấu, đặng trừ  
tội cướp giựt ấy.

Lại nếu giết người, ắt sẽ bị kẻ khác giết lại, cũng như đôi  
gươm giết lẫn nhau.

Kẻ giữ lấy của phi nghĩa,

Ví như ăn thịt thúی đờ đỏi, uống rượu độc đờ khát,

Ấy là no đờ, đã khát đờ,

Rồi sự chết đến liền.

#### **VII. Ấy là báo ứng điều làm ác – Điều thứ bảy**

Nếu lòng định làm lành, tay chưa làm, mà đã có vị Thần  
lành theo hộ mình,

Hoặc lòng phát muốn làm ác, sự ác tuy chưa làm mà vị  
hung thần đã theo mình.

#### **VIII. Ấy là điều thứ tám**

Như ai có làm lỡ điều ác rồi,

Nếu biết ăn năn chữa lỗi,

Các điều dữ đừng làm nữa,

Cứ chí quyết làm lành,

Lần lần sau cũng đặng phước lành,

Ấy mới đổi họa ra phước đặng.

#### **IX. Ấy là ăn năn tội – Điều thứ chín**

Cho nên người lành,

Một ngày làm đợc ba điều lành:

Nói điều lành, xem điều lành, làm điều lành,  
Ba năm Trời ắt nhỏ phước lành,  
Người dữ:  
Nói điều dữ, xem điều dữ, làm điều dữ,  
Một ngày có ba điều dữ,  
Ba năm Trời ắt giáng xuống điều tai hại,  
Sao lại chẳng ráng sức mà làm lành và chữa sự dữ?

### X. Luật định điều thứ mười – Chung

*KINH CẨM ỨNG có mười điều, đọc hết một điều xá một xá.*

*Đọc tất kinh lạy một lạy mười hai gập, đoạn đứng dậy xá một xá.*

*Kế đó xây mặt ra sau lưng xá bàn Hộ Pháp một xá, rồi hai bên nam nữ: nam đứng phía bình bông, nữ đứng phía đĩa trái, day mặt đối diện nhau xá một xá, gọi là thủ lễ với nhau, rồi bái đàn.*

## PHẦN PHỤ THUỘC

Thánh giáo dạy về việc lập “Quy Điều Nội Lệ” cùng cách bắt thăm, bắt chuẩn và thỉnh keo để THẦY dùng quyền vô vi ứng hóa mà định đoạt “Cách phượng thờ” và “Lễ phục”.

\*

### Chiếu Minh Long Ân Đàn

Tiết Ngươn Đán năm Tân Mão (1951)

Phò loan: **Dương** (Đàn Phú Lâm)

**Nhơn** (Đàn Long Ân)

Độc giả: **Huỳnh** (Đàn Long Ân)

Diễn ký: **Truyện**

\*

### CAO ĐÀI THƯỢNG ĐẾ CHƯỠNG GIÁO THIÊN TÔN

Đại hỷ chư môn đệ.

#### THI

*Ngày xuân đệ tử lập đàn tràng,  
Thành nguyện cầu THẦY giáng điển quang.  
Bổ hóa hồng ân cam võ lộ,  
Cứu nguy sanh chúng cõi dinh hoàn.*

#### HỮU

*Dinh hoàn cõi tạm con ôi!  
Ráng lo trả dứt cho rồi nghiệp duyên.  
Sum vầy cửa Phật nhà Tiên,  
Non nhân nước trí thú riêng Trời dành.*

\*

*Dành cho đệ tử CAO ĐÀI,  
Công phu khổ hạnh giới mài Đạo thơ.  
Chí bền phăng mối Huyền Cơ  
Luyện thành Phật Tử đoạt cờ Thánh Tiên.*

THI

*Tiên Thiên khí hóa Đạo Hư Vô,  
Phản chiếu càn khôn Thái Cực Đồ,  
Định trước phân thanh quy bốn giác,  
Giác linh hiện xuất hiệp hư vô.*

Ngày Nguơn Tiêu Đại Đán, THẦY nương cơ ngọc giáng  
điền lành gia ban ân huệ cho các con tu hành tấn hóa, Đạo  
pháp quang minh, thần linh hiển đạt.

THI

*Ngày tháng chuyển xoay ở cõi trần,  
Bốn mùa qua lại cứ dần lân.  
Tu hành ấy vốn đường siêu rỗi,  
Đạo đức là phương giải thoát trần.  
Cửa Phật chực thân hàng thiện sĩ,  
Nhà Tiên chờ rước khách tao nhân.  
Các con lập chí tu cần bộ,  
THẦY độ về ngôi chứng vị phần.*

THẦY miễn lễ, các con tịnh tâm nghe THẦY dạy:

Chiếu theo Thánh ý mà THẦY đã đòi phen biểu lộ cho  
các con biết thì kể từ đàn nay THẦY mở đầu kỷ nguyên  
mới cho cơ quan Đại Đạo Vô Vi Tam Thanh Chơn Giáo,  
tức là THẦY khai cơ Chính Nguyên Lập Giáo, để mở rộng  
trường thi công quả cho tất cả các con nam nữ đem hết tinh  
thần, nghị lực, trí đức, tài ba ra giúp Đạo giúp THẦY hầu

có chờ ngày chiếu lai thọ lãnh, rồi rảnh nợ trần, kim thân  
phục vị.

Vậy từ trước đến giờ những con nào quy giới giữ tròn, tu  
hành đúng Đạo, nhứt đức, nhứt tâm, một tiết cầm không  
dời không đổi thì THẦY chấm công quả, ban đặc ân cho.  
Còn những trẻ đạo đức chẳng vẹn gìn, tinh thần còn rời rạc,  
thất bát công phu, thì THẦY cũng mở lượng từ bi bác ái  
mà ân xá những tội xưa lỗi trước cho.

Rồi kể từ đây, các con nên nhận thức rằng hễ đã vào  
vòng môn đệ của THẦY rồi thì mỗi con đều có một phần  
trách nhiệm thiêng liêng trên đối với THẦY và một phần  
công quả dưới đối với Đạo. Vậy nên lập lấy chí thanh cao,  
un đức tinh thần cho cứng rắn, Đạo pháp giới trau cho chín  
chắn, quy giới giữ nghiêm trang, rồi THẦY sẽ chọn vào  
hàng hóa nhơn chánh kỷ.

Và chẳng giáo lý lập thành rồi thì sự thưởng phạt cứ do  
theo luật nhiên nhiên mà định đoạt, vì chư Phật Thánh Tiên  
đã rành biên tội phước, THẦY không đặng riêng vị một  
con nào.

Các con nên lưu tâm chú ý lời THẦY giáo hóa đàn nay  
mà thận trọng lấy tinh thần đạo đức, vì kể từ đây, muốn lập  
công quả thì không thiếu chi cơ hội, còn muốn rỗi tội chẳng  
dễ dầu chi. Nên THẦY khuyên các con: Trước những việc  
lành nhỏ chẳng đặng khước từ, còn trước những điều quý  
nhỏ chớ khá dễ duôi. Nhứt là phải cần ngôn, cần hạnh cho  
khỏi tổn đức bình sanh.

THI

*Các con nên hiểu ý THẦY truyền,  
Lập giáo trước cần phải chỉnh nguyên.*



*Kịp lúc hoàng khai cơ bí pháp,  
Đến kỳ phổ hóa Đạo tâm truyền.  
Độ người hữu hạnh về quê cũ,  
Rồi kẻ linh căn lại cựu nguyên.  
Thánh ý đà biểu tua thủ phận,  
Giới trau đạo đức để di truyền.*

Đạo THẦY chia ra làm hai mặt, mà về phần nội dung là Vô Vi Đạo Pháp thì huyền thâm u huyền, thăng giáng không chừng, thấp cao chẳng định hạng. THẦY chiêu theo phước đức duyên phần cùng bề công phu, công quả ít hay nhiều của mỗi con mà gia giảm, chỉ trừ ra người có tu luyện lâu ngày chầy tháng mới thâm nhiễm chỗ diệu lý Thiên cơ, chớ kẻ thế làm sao rõ thấu chơn tình.

Còn về phần ngoại dung là đạo hạnh và đức tánh là một cái khuôn viên kiêu mẫu để cho muôn mắt trông vào mà phê bình phán đoán. Bề ngoại dung ấy có ảnh hưởng rất lớn đối với Đạo, vì Đạo mà tấn hay thoái, thanh hay suy, hưng hay vong chi cũng do nơi đó. THẦY ví dụ như vậy cho các con để hiểu: Cơ Đạo của THẦY chẳng khác nào một món bánh trưng bày giữa đám chợ đông mà Đạo pháp tâm truyền là nhân nhụy ở trong, còn đạo hạnh và đức tánh là bột áo bên ngoài. Vậy nếu nhân nhụy bên trong mà THẦY có chế tạo cho thơm tho, ngon ngọt hay khéo léo cách mấy đi nữa, mà bột áo bên ngoài các con nhồi nắn rất thô sơ vụng về, khiến người xem chẳng đẹp mắt chuộng ưa, thì làm sao kích thích lòng sở mộ, ham muốn, thèm thường cho đặng.

Ấy vậy hễ tu vào bậc Đại Thừa thì cần phải có đại chí, trước là lo giới trau nên hạnh đức cho đặng thuần túy, mỹ miều, dẹp bỏ tất cả tánh tục tâm phàm, lo rèn đức lòng từ bi

bác ái, nhẫn nại khiêm cung, ung dung vui vẻ, đối với nhơn tình thế sự. Còn trong hàng đồng đạo tri âm phải biết thương yêu nhau, giúp đỡ nhau, hầu có khuyến khích và dìu dắt lẫn nhau đi cho đến nơi THẦY, đó là tấm gương thanh để cho đời soi lấy.

Thảng như tu mà không có lòng chơn thành chánh tín, dạ bác ái từ bi, chí cương quyết đại hùng thì làm sao mà duy trì đặng lòng đạo đức trong những lúc phải vượt qua gập rập truông sâu, đèo cao ải hiểm, hầu có đi cho đến bến đến bờ, tận nơi tận chốn.

### THI

*Cạn lời dạy bảo các con hiền,  
Đức tốt hạnh lành khá cố kiên,  
Chánh kỹ nên gương đời cảm mến,  
Đáng trang Thánh Triết bực Nhơn Hiền.*

\*

*Hiền Nhơn đạo đức rạng danh trò,  
Lập giáo đến ngày chí gắng lo.  
Dẫn dắt người duyên qua biển Thánh,  
Độ điều kẻ trí lại rừng Nho.  
Điểm tô cội đức nên danh Đạo,  
Trau sửa nguồn nhân đáng phận trò.  
Công khó Long Hoa THẦY chấm thí,  
Quả lành vị báu thưởng ban cho.*

### Trường thiên

*Cho con trẻ một bài điểm hóa,  
Đạo mẫu linh đức cả tài hiền,*

*Xuân hòa tiết vật thiên nhiên,  
Nền thanh rạng vẻ lập truyền hậu lai.  
Thế vẫn biết trần ai cõi tạm,  
Bể trâm luân giam hãm biết bao,  
Linh căn trụ lạc sa vào,  
Quên đường trở lại động Đào Nguyên xưa.  
Nay gặp lúc thượng thừa Đạo chuyển,  
Thức tỉnh người chí thiện căn lành,  
Nương theo phép Đạo Tam Thanh,  
Tạo nên Phật tử tác thành Tiên gia.  
Đời vật chất con mà thấy đó,  
Dấu phú cường nào có bền lâu,  
Tang thương gấm cũng một bầu,  
Đất trời xơ xác bể dâu đổi dời.  
Buổi tuần hoàn cơ Trời biến chuyển,  
Rồng gặp mây ứng hiện điềm lành,  
Trần gian thức tỉnh tu hành,  
Nương chơn truyền Đạo luyện thành minh châu.  
Chẳng phân biệt người Âu kẻ Á,  
Đạo bủa tràn khắp cả Đông Tây,  
Các con vì Đạo vì THẤY,  
Chung tâm hiệp lực ra tay độ đời.*

#### THI

*Đời con thấy cũng bắt đau lòng,  
Báo ứng chẳng hề lọt mấy lông.  
Học Đạo nên gìn câu mặc mặc,  
Tu hành khá giữ chữ không không.  
Pháp luân thường chuyển tinh thần rạng,  
Phật nhứt tạng huy Đạo pháp thông.*

*Bát chánh điều quy tua giữ vẹn,  
Tên nêu bảng tạc chốn non Bồng.*

#### Chiếu Minh Phú Lâm Đoàn

Ngày rằm tháng Giêng năm Tân Mão (1951)

Phò loan: **Dương** (Đàn Phú Lâm)

**Nhơn** (Đàn Long Ân)

Độc giả: **Huỳnh** (Đàn Long Ân)

Diễn ký: **Truyện**

\*

Miễn lễ đồng tử.

#### THI

*CAO ngôi chường quán Đạo Tam Thanh,  
ĐÀI lệnh rồi đây sẽ ấn hành,  
GIÁO hóa môn sanh từng nội lệ,  
CHỦ truyền quy tắc dựng nền thanh.*

#### HỰU THI

*Nền thanh tái tạo buổi quy nguyên,  
Lập giáo Kỳ Ba Pháp Chánh truyền.  
Giục thúc người trần hồi tỉnh ngộ,  
Giác mê khách tục rõ nguồn Tiên.  
Chơn ngôn tạc để làm căn bản,  
Diệu khuyết truyền lưu dựng mối giềng.  
Rõ máy huyền cơ tua hiệp sức,  
Cùng nhau chống vững lái con thuyền.*

#### HỰU

*Con thuyền đạo đức vượt dòng Ngân,  
Độ khách tục qua khỏi bến trần.*

*Kịp hội Đào Viên nơi Động Phủ,  
Vĩnh tồn hạnh hưởng phước thanh tân.*

THẦY mừng các con nam nữ.

### **Trường thiên**

*Khuyên con trẻ trước sau nhứt trí,  
Lo giúp THẦY giáo lý lập thành,  
Nêu cao danh Đạo Tam Thanh,  
Chiếu Minh Chơn Giáo lưu hành độ dân.  
Cho thế vững tinh thần đạo đức,  
Hầu nương theo thước mực tiết cầm,  
Trau dồi hai chữ Đạo Tâm,  
Đức lành chói rạng Cao Thâm điểm truyền.  
THẦY sẵn tạo con thuyền phổ tế,  
Lái lèo chi cũng để cho con,  
Nói theo dặm thẳng đường mòn,  
Độ người phước đức cho tròn quả công.  
Mới đáng mặt con Hồng cháu Lạc,  
Mới phải trang thượng đạt chi nhơn,  
Tuân theo lẽ chánh lời chơn,  
Lo tròn nghĩa vụ đáp ơn giáo truyền.*

Đàn nay THẦY khởi sự dạy về cơ Chính Nguyên Lập Giáo. Vậy các con an tọa, bình tâm nghe THẦY giải bày Thánh ý.

Theo lẽ thì bắt đầu từ mùa Xuân này, giáo lý phải ban hành, nhưng THẦY vì chỗ từ tâm ái chúng nên còn đình đái đôi chút thời gian, đặt đề một là cho kẻ lầm đường trở lại, người lỡ bước quay về cho kịp hội, hầu ngày sau khỏi hối hận ăn năn; còn hai là để cho các con có đủ thời giờ

đặng thảo luận những thức lệ nghi dung cho hoàn toàn châu đáo, chớ một việc làm tối ưu quan trọng về Đạo mà thiếu ngày giờ suy nghĩ hoặc làm bừa bãi thì rất có hại cho cơ Đạo về sau.

Còn những công trình mà các con đã thảo luận và định dâng cho THẦY phê chuẩn, chưa phải đúng theo ý THẦY đã định. Trước kia THẦY có dạy các con chẳng nên sưu tập lại những lời lẽ THẦY đã di truyền, hoặc sao lục các Thánh ngôn mà THẦY đã giáo hóa, mà các con chỉ nên thể theo lời THẦY dạy hay ý THẦY truyền mà thảo luận ra, đặng một khi lập thành thì là một công trình hoàn toàn do các con đặt để chớ chẳng phải của THẦY truyền dạy. Và lại Đạo thì không ngoài ra lẽ trung dung, vậy trong việc thảo luận Quy Điều, cứ lấy lẽ trung dung mà làm nền tảng cho mọi phương diện.

Các con nên hiểu rằng đời thì phải nương theo Đạo, đời mới đặng vững bền, hùng dũng, mỹ tục thuần phong; còn Đạo cũng phải tùy đời, Đạo mới đặng phổ thông dễ dàng và tiến triển mau lẹ. Các nền cựu giáo không còn ứng dụng với thời kỳ này là cũng do nơi Đạo với đời bên treo bên trễ. Các con khá hiểu.

Sánh ra thì ở vào thời kỳ vật chất thịnh hành, khoa học tiến triển này, trong hai thế kỷ đã qua, tinh thần của nhơn loại phát triển một cách mau chóng phi thường bằng cả mấy trăm thế kỷ lúc đời thượng cổ, hoặc mấy mươi thế kỷ hồi đời trung cổ. Đạo THẦY vì lẽ ấy mà phải biến chuyển theo cho phù hợp với nhơn tâm và thời cuộc.

THẦY tự thấy trong hàng môn đệ của THẦY, mỗi con đều có một ý chí về Đạo giống nhau hết mà không bao giờ phù hợp với nhau đặng. Cũng như một con thì tự quyết rằng



buổi trước THẦY có dạy như thế này, rồi căn cứ vào đó mà làm theo, rồi cho như thế là đúng; còn con khác lại quả quyết rằng ngày xưa THẦY có truyền như vậy, rồi cũng cứ do theo đó mà hành và cho là phải. Như vậy cũng là cái gương nhứt tâm, nhứt đức với THẦY với Đạo đáng khen, nhưng cũng là một điều trở ngại lớn lao, làm cho các con không thể đi đến chỗ dung hòa với nhau trong thời kỳ THẦY đang lo Chính Nguyên Lập Giáo này.

Các con nên hiểu rằng chỗ bất đồng ý chí ấy là do hồi còn tại thế THẦY tùy duyên mà hóa độ. Cũng như với nhiều con THẦY biết có thể tu đặng thì THẦY truyền giáo một cách dễ dàng; còn đối với nhiều con khác THẦY biết có chí thành và có thể hành Đạo đặng, cho nên THẦY hoặc làm khó nhiều phen để thử lòng vàng đá, hoặc chỉ bày Đạo lý, cho nên ngày nay ý chí của các con thì vẫn như nhau mà không phù hợp với nhau là vì lẽ đó.

Và lại THẦY có dạy cho các con hiểu rằng trong những thời cơ đã qua, Đạo THẦY còn ở vào thời kỳ nghiên cứu và thí nghiệm, nay sự nghiên cứu đã hoàn toàn và thí nghiệm cũng mỹ mãn rồi, nên sắp bước qua thời kỳ thành lập. Mà đã là còn nghiên cứu hoặc thí nghiệm thì còn có thể sửa đổi cho đặng tận thiện tận mỹ, chớ còn hễ một khi lập thành rồi thì bất di bất dịch.

\*

### **Chiếu Minh Phú Lâm Đàn**

Ngày 20 tháng Giêng năm Tân Mão (1951)

Phò loan: **Dương** (Đàn Phú Lâm)

**Nhơn** (Đàn Long Ân)

Độc giả: **Huỳnh** (Đàn Long Ân)

Diễn ký: **Truyện**

THẦY miễn lễ đồng tử.

### **THI**

*CAO là rõ thấu ý THẦY truyền,  
ĐÀI lệnh thừa hành biết cố kiên,  
TIÊN PHÁT thành công nhờ nhẫn nại,  
ÔNG TRỜI chinh giáo độ người duyên.*

\*

*Người duyên kẻ trí bước chung đường,  
Trở lại non Tiên hưởng thú nhàn.  
Chánh kỷ xong rồi lo chường đức,  
Hóa nhân kéo trẻ hội khoa trường.  
Hòa tâm tô điểm căn cơ Đạo,  
Hiệp trí chung lo chấn chỉnh đàn,  
Kịp lúc ban truyền nên chánh lý,  
Rước người tỉnh ngộ bước lần sang.*

\*

*Sang thu mới thấy rõ cơ Trời,  
Lấn bản rồi đây kẻ đến nơi,  
Lập chí lo tu cho đúng Đạo,  
Khuyên con, con khá biết tuân lời.*

THẦY mừng các con nam nữ.

### **Trường thiên**

*THẦY biện minh căn do mọi lẽ,  
Con xét cho cặn kẽ lời GIÁ,  
Mới tường ẩn ý cao xa,  
Khâm tuân trên dưới dung hòa cùng nhau.*

*Bỏ tánh phàm tự cao tự giỏi,  
Mà cho người thấp thỏi uơn hèn,  
Cùng là khinh trọng trắng đen,  
Trắng đen THẦY chẳng chê khen cái nào.  
Đã lắm lúc truyền trao lời ngọc,  
Để cho con thường đọc nghiệm suy,  
Đạo THẦY quý chỗ vô vi,  
Quý trong Tâm Pháp, quý chi bề ngoài.  
Con nào có đủ tài thao lược,  
Thì luyện cho đơn được viên minh,  
Còn hơn chấp trừ hữu hình,  
Hữu hình hữu hoại thường tình xưa nay.  
Nay đến lúc mình khai chơn lý,  
Mới dạy con chúng trí lập thành,  
Quy Điều Nội Lệ Tam Thanh,  
Để làm quy tắc lưu hành đời sau.  
Đừng cố ý làm cao quá lẽ,  
Cũng đừng cho quá rẻ Đạo THẦY,  
Trung dung luật định xưa nay,  
Làm tròn phận sự rồi THẦY ghi công.*

Các con an tọa và tịnh tâm nghe THẦY dạy:

THẦY có dạy rằng bốn Nội Lệ để tự nơi các con làm lấy, nhưng về khoản Nghi Dung có vài đặc điểm mà từ xưa đến nay các con Tiền Giang và Hậu Giang xô xát nhau về tinh thần, chống báng nhau về ý kiến, mãi cho đến ngày nay đã bao phen THẦY dụng cam ngôn mỹ từ để giải bày cho các con tận tường yếu lý mà các con cũng chưa đi đến chỗ dung hòa với nhau đặng, nên chi THẦY phải giải rành những chỗ trắc ẩn có liên quan đến Thiên cơ diệu lý, mà vì

chỗ kiến văn hẹp lượng, các con không bao giờ đạt thấu.

Các con nên hiểu rằng trong trời đất thì có năm màu chánh sắc. Năm màu ấy có thể biến chuyển ra thành trăm màu ngàn sắc khác. Năm màu ấy là vàng, xanh, trắng, đỏ, đen, gọi là ngũ sắc. Thế theo lẽ Đạo thì ngũ sắc ấy biến ra ngũ hành là Kim, Mộc, Thủy, Hỏa, Thổ; rồi ngũ hành ấy mới sanh ra ngũ khí là Huỳnh, Thanh, Bạch, Xích, Huyền. Các con nhờ phép Đạo vận chuyển cho ngũ khí ấy triều ngươn thì chơn nhơn hiện xuất, tức là thành Đạo vậy.

Trong năm màu ấy THẦY đã dùng hết ba màu là vàng, đỏ, xanh, tức là Tam Tài cho Tam Giáo về cơ Phổ Độ. Còn lại hai màu là đen và trắng, tức là Lưỡng Nghi thì dành cho phái Vô Vi Tam Thanh.

Lúc còn tại thế thì THẦY dùng khăn đen. Nhưng khi đi đến bán lộ trên con đường Đạo, là lúc cơ Đạo đang vận chuyển, THẦY vì muốn cho cơ Đạo mau thành nên mới dạy mỗi con sắm một bộ khăn áo thế theo Bát Quái Hà Đồ, một là để tượng trưng rằng Đạo THẦY luyện theo Đồ Thơ Bát Quái, chiết Khảm điền Ly, Càn Khôn nghịch chuyển, cùng là lấy lẽ âm dương tương cảm tương sanh, nên mới dụng khăn màu trắng bao trùm màu đen. Nhưng vì lẽ THẦY dạy các con mà THẦY không mặc nên các con chẳng dám dùng. Mà đó cũng do nơi Thiên ý, vì chúng sanh tội lỗi còn nhiều, nên cơ Lập Giáo của Đạo THẦY phải trễ hết mười hai năm. Chớ chi khi trước mà các con làm y theo lời THẦY dạy đặng, thì giáo lý đã lập thành 12 năm về trước.

Mãi đến lúc xuống Càn Giang THẦY mới dùng chỗ vô vi mà làm tượng trưng cho Đạo, vì vậy mà THẦY mới chỉ cho Hồng sắp đặt trên THIÊN BÀN thế theo Bát Quái, tám

món tượng hình tám cung rồi nơi giữa lấy lư hương làm trụ cốt, tức là Thái Cực sanh Lưỡng Nghi, biến ra Tứ Tượng, phụ vào tứ cá âm dương cộng thành Bát Quái. Rồi đến khi THẦY quy liễu thì các con ở Hậu Giang đều để tang cho THẦY đến ngày nay mới có đủ hai màu đen trắng và cũng nhờ ở chỗ âm dương tương khắc tương sanh ấy cho nên sau khi THẦY quy liễu đến nay mới có nhiều kẻ giác ngộ tu hành.

Đó là THẦY nhắc lại những chuyện đã qua và cũng vì chỗ diệu lý Thiên cơ nên từ xưa nay không khi nào THẦY thổ lộ.

Nay đến thời kỳ Chính Giáo, những lẽ ấy không còn ứng dụng nữa, cho nên THẦY mới dạy các con nên dung hòa nhau mà sắp đặt cho có quy tắc duy nhất mà thôi, chớ THẦY không cho đen là đúng mà cũng không cho trắng là đúng Đạo.

Vả lại, hễ khi Đạo thành thì nê hườn cung phải mở rộng rồi nguồn thần mới xuất nhập đặng. Nghĩa là Càn phải trở thành Khôn. Càn thì tam liên, Khôn thì lục đoạn. Càn thuộc dương, Khôn là âm. Vậy thì không còn dụng lấy cung Càn mà bao che trên nê hườn đặng nữa. Còn Khôn thì thuộc âm cũng không dùng đặng.

Vả lại, chiếu theo phép Đạo thì vận chuyển huyền khí mà luyện thành bạch quang, cho nên lúc Đạo thành chỉ hoặc dùng màu đen hay màu trắng cũng đặng, nhưng không nên tượng hình cung Càn lên trên là vì đã qua thời kỳ Đạo chuyển rồi.

Hiện nay các con còn phân phân bất nhất, còn THẦY thì từ bi không nỡ xử ép Tiền Giang phải theo Hậu Giang hay

Hậu Giang phải theo Tiền Giang. Nếu các con tự dung hòa với nhau không đặng thì THẦY chỉ lấy lẽ vô vi mà ứng hóa cho, như thế các con không còn ngờ vực nữa.

Vậy về khăn đen hay trắng cùng cách thờ phượng theo Đạo Khai hay Đạo Chuyển thì THẦY định như vậy:

Trước hết các con lập thành ban Chính Giáo có đủ nam nữ mười hai đệ tử, rồi các con thiết một đàn nơi đây (Phú Lâm) có đủ trọn ban Chính Giáo thành nguyện, để nơi THẦY do lẽ vô vi mà định đoạt, đừng con nào xen ý muốn chi vào đó. Rồi các con làm bốn lá thăm cuốn tròn để nơi THIÊN BÀN. Hai lá đựng trong một đĩa nhỏ để phía bình bông thì biên ở trong một lá thăm: **“Thờ theo kiểu Đạo Khai”**, còn lá thứ hai thì **“Thờ theo kiểu Đạo Chuyển”**. Còn đĩa khác cũng đựng hai lá thăm để bên đĩa trái, trong lá thứ nhất thì đề **“Khăn màu đen”**, còn lá thứ nhì **“Khăn màu trắng”**.

Khi đọc kinh cúng rồi, đọc bài cầu cơ ba lượt, nhưng không dùng cơ bút, rồi một con hoặc Dương hoặc Hồng thay mặt bắt ra mỗi bên một lá thăm để xuống bàn cơ, đoạn mới thỉnh một keo, khi THẦY chứng cho nhất âm nhất dương rồi các con cứ do theo đó mà hành, chẳng đặng trái lịnh.

\*



**CAO ĐÀI ĐẠI ĐẠO**  
**Phái CHIẾU MINH TAM THANH**

Bản phúc trình ngày hội 27 tháng Giêng năm Tân Mão (1951) tại đàn Phú Lâm đề bắt chuẩn và thỉnh keo đặng cho Đức Giáo Chủ dùng quyền vô vi mà ứng hóa đặng định đoạt cách “**thờ phượng và lễ phục**” của phái Vô Vi Chiếu Minh Tam Thanh.

\*

Chiếu theo Thánh lệnh ngày 20 tháng Giêng năm Tân Mão (1951) tại đàn Phú Lâm (đã chuyển cho nhiều đạo hữu vắng mặt biết), các đạo hữu có hầu THẦY đàn ấy đã đồng tâm tạm cử ban Chính Giáo gồm có chư đạo tâm sau đây, để đến ngày Chúa Nhật 27 tháng Giêng năm Tân Mão hầu THẦY và bắt chuẩn.

| NAM PHÁI   | NỮ PHÁI   | THAY MẶT CHO ĐÀN        |
|------------|-----------|-------------------------|
| MINH DƯƠNG | –         | Đàn Phú Lâm             |
| –          | MINH HỒNG | Đàn Chiếu Minh Cần Thơ  |
| QUẢNG      | NGŨ       | Đàn Chợ Lớn             |
| VĨNH       | HUYẾN     | Các đàn do Ông Đốc Lý   |
| TOÀN; GIỎI | –         | Đàn Trước Tiệt Tàng Thơ |
| TƯỢNG      | –         | Đàn Cần Đước            |
| LỘC; LỆ    | ĐẠI       | Đàn Chiếu Minh Long An  |

Nhưng đến ngày 27 tháng Giêng năm Tân Mão (1951) Đạo Đại bận việc nên mượn Đạo Bé thế, còn Đạo Quảng và Đạo Huyền vắng mặt, nên Đạo Châu (Cần Đước) và Đạo Nữ (Phú Lâm) thay vào cho đủ số mười hai THẦY đã định.

Ngoài ra còn có các đạo hữu: Nhơn, Chơi, Truyện, Huỳnh, Trung đồng hầu THẦY.

Kể về sắc khăn thì mấy vị trên đây chia ra hai nhóm:

1. Khăn trắng: Hồng, Bé, Nhơn, Huỳnh, Lộc (năm vị).
2. Khăn đen: Dương, Ngũ, Toàn, Vĩnh, Châu, Chơi, Giỏi, Truyện, Tượng, Lệ, Nữ, Trung (mười hai vị).

Vì ban đầu Đạo Lộc đến trễ nên Đạo Truyện thế và viết bốn lá thăm:

- Thờ theo kiểu Đạo Khai.
- Thờ theo kiểu Đạo Chuyển.
- Khăn màu trắng.
- Khăn màu đen.

Trước THIÊN BÀN có Đạo Châu và Đạo Lệ kiểm soát. Đạo Minh Dương vo tròn để trong hai đĩa đúng theo Thánh lệnh ngày 20 tháng Giêng năm Tân Mão.

Sau khi hành lễ rồi, đọc bài cầu cơ ba lượt, bài mừng ba lượt, Đạo Minh Dương có nhượng cho Đạo Minh Hồng bắt chuẩn đôi ba lần (Đạo Minh Dương khăn đen, Đạo Minh Hồng khăn trắng), nhưng Đạo Minh Hồng thật tình từ khước và nhượng lại Đạo Minh Dương bằng câu: “Vô nam mới dụng nữ.” Vì đó Đạo Minh Dương mới đứng ra bắt chuẩn.

Khi bắt xong hai lá thăm để trên bàn cơ. Đạo Minh Dương mời Đạo Minh Hồng thỉnh keo, kết quả “không được”. Đạo Minh Dương mới để thăm lại trong hai đĩa. Rồi theo lời yêu cầu của tất cả đạo hữu hiện diện tại đàn và chiếu theo Thánh lệnh ngày 20 tháng Giêng thì ai bắt chuẩn này thỉnh keo.

Đạo Minh Dương bắt chuẩn lại, cũng để hai lá thăm vào tròn trên bàn cơ rồi thỉnh keo, kết quả “được”, THẦY chứng nhưt âm nhưt dương. Đoạn Đạo Minh Dương mở thăm ra và đọc cho chư đạo hữu nghe rõ như vậy: “**Thờ theo kiểu Đạo Chuyển**” và “**Khăn màu trắng**”.

Kể đó, theo lời yêu cầu của chư đạo hữu hiện diện, Đạo Minh Dương quỳ giữa THIÊN BÀN thỉnh keo cầu THẦY giảng dạy, THẦY phê y và cho bài Thánh giáo sau đây:

### **Đàn Ngộ thời tại Phú Lâm**

Ngày 27 tháng Giêng năm Tân Mão (1951)

Phò loan: **Dương; Nhơn**

Điện ký: **Truyện**

\*

THẦY miễn lễ đồng tử.

THI

*CAO ĐÀI CHUỖNG GIÁO tại đàn trung,  
Chứng lễ các con Thánh lịnh tòng,  
Bắt chuẩn cầu THẦY ban chiếu chỉ,  
Tận tường ý Đạo thuận hòa chung.*

\*

*Chung nhau vì Đạo vì THẦY,  
Lập công bồi đức chờ ngày đặng Tiên.  
Ấy là con thảo con hiền,  
Tuân theo lời dạy cho yên lòng THẦY.*

Các con đã rõ Thánh ý, THẦY vì lẽ Đạo vào buổi **Chỉnh Nguyên Lập Giáo** nên **sửa đổi cho phù hợp với Thiên cơ**, chớ từ xưa đến nay THẦY đều cho các con giữ đúng tôn chỉ của THẦY của Đạo.

Vậy THẦY khuyên các con từ đây nên nhớ để tâm vì Đạo vì THẦY dẹp bỏ tất cả việc đã qua, rồi chung lo lập công bồi đức, đến ngày giáo lý lập thành các con cũng đặng rạng danh cùng hàng Tiên Phật.

Vậy chiếu theo Thánh ý thì từ đây các con nên chung trí nhau mà thảo luận lấy Quy Điều Nội Lệ. THẦY định đến:

– Rằm tháng 3 thì phê chuẩn khoản “Nghị Dung”.

– Qua rằm tháng 4 khoản “Thức Lệ”.

– Rồi rằm tháng 5 khoản “Tu Hành”.

– Đến rằm tháng 6 THẦY tổng duyệt lại lần chót, rồi kể từ ngày **Trọng Thu năm Tân Mão, giáo lý sẽ ban hành.**

Các con đã vì THẦY vì Đạo, vậy THẦY ban cho mỗi con một chung ngự tửu để phần khởi tinh thần lo lập công bồi quả. THẦY vui cùng các con, các con cũng nên vui vì THẦY vì Đạo.

THẦY ban đại hồng ân cho các con. Thăng.

**CHUNG**

## NHÂN KỲ TÁI BẢN 2011

Quyển *KINH CÚNG TỨ THỜI* của Cao Đài Chiêu Minh Tam Thanh (áo khăn toàn trắng) do Thánh Đức Tổ Đình Chiêu Minh Cần Thơ xuất bản lần đầu năm 1960.<sup>(1)</sup> Trải qua nửa thế kỷ, dĩ nhiên quyển kinh căn bản này trở nên quý hiếm, nhất là đối với các môn sanh Chiêu Minh muốn tìm hiểu chơn truyền từ buổi ban sơ.

Nghĩa muội chúng tôi là BẠCH MINH HOA (Nguyễn Thị Đạm) bấy lâu vẫn luôn thiết tha phát tâm làm công quả pháp thí, để cho được đủ đầy Tam Công theo phép tu Đại Đạo, những mong sao bước đường Đại Thừa giải thoát được suôn sẻ, ngõ hầu có thể nhẹ gót theo bước Cao Tiên.

Nhân vì nguyện lành ấy, chúng tôi phối hợp với *Chương Trình Chung Tay Ấn Tổng Kinh Sách Cao Đài* để ấn tống năm ngàn quyển *KINH CÚNG TỨ THỜI*, căn cứ theo bản in 1960 nói trên.

Xưa nay, kinh sách nhà Đạo thường sai sót nhiều về lỗi chánh tả, nhất là những từ ngữ Hán-Việt, khiến cho người học đạo khó hiểu nghĩa lý! Trong lần tái bản này, cũng như trong kỳ in lại *Đại Thừa Chơn Giáo* vừa qua (2011), chúng tôi cậy Ban Ấn Tổng chỉnh đốn giúp các lỗi đó. Riêng với ba bài *Cửu Thiên*, *Đại La*, và *Quan Âm Cứu Khổ* tuy vẫn noi theo bản in 1960, nhưng Ban Ấn Tổng có đối chiếu với

---

<sup>(1)</sup> In ba ngàn quyển, tại nhà in Nguyễn Văn Châu, số 159 Cô Giang, Sài Gòn (56 trang 15,5x23cm), giấy phép số 56 của HDKD, ngày 11-01-1960. (Gọi tắt là bản in 1960.)

bản gốc chữ Hán, và đưa vào chú thích ở cuối các trang 29-36 để người đạo chúng ta tiện so sánh những chỗ khảo dị từ ngữ.

Trong lúc toàn Đạo chưa có một hội thánh duy nhất nên cũng chưa có bộ phận chuyên trách để san định kinh sách, thì việc làm thận trọng của *Chương Trình Chung Tay Ấn Tổng Kinh Sách Cao Đài* nên được thông cảm, và xem như một ý thức đóng góp tích cực, hoặc là một chuẩn bị bước đầu cần thiết cho công cuộc tu thư đại quy mô sau này.

Thiên Nhân hiện phổ biến trong toàn Đạo đều cho thấy Nhựt, Nguyệt, Tinh thẳng chiều dọc, kể cả Thiên Nhân trong bản in 1960 cũng giống như vậy. Nhưng trong minh họa cách thiết trí Thiên Bàn cho thấy Thiên Nhân với Nhựt, Nguyệt, Tinh nằm theo hàng ngang.<sup>(2)</sup> Vì vậy, chúng tôi vẫn in lại thủ bút của họa sĩ ĐẶNG VĂN KÝ để người đạo trường lãm.<sup>(3)</sup>

Chúng tôi tự biết dù rất cố gắng chú tâm, vẫn khó tránh khỏi sơ sót trong muôn một. Ước mong quý đồng đạo thông cảm lượng thứ và chỉ dẫn thêm cho chúng tôi.

Trân trọng biết ơn quý đạo hữu.

*Đông Chí năm Tân Mão*

BẠCH LIÊN HOA

(Huỳnh Thị Tín)

*Trưởng Ban Hành Lễ Pháp Môn  
Trung Ương Cao Đài Chiêu Minh  
Tam Thanh Vô Vi*

---

<sup>(2)</sup> Xem tr. 11 trong bản in 1960; và tr. 12 bản in 2011 này.

<sup>(3)</sup> Xem tr. 13 trong bản in 1960; và tr. 14 bản in 2011 này.



## ĐẠI ĐẠO TAM KỶ PHỔ ĐỘ

### Chương Trình CHUNG TAY ẤN TỐNG KINH SÁCH CAO ĐÀI

#### ĐÃ XUẤT BẢN:

- 1-2. ĐẤT NAM KỶ – TIẾN ĐỀ VĂN HÓA MỞ ĐẠO CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2008, in hai lần.
- 2-2. NGŨ VĂN CHIÊU – NGƯỜI MÔN ĐỆ CAO ĐÀI ĐẦU TIÊN – Huệ Khải, 2008, 2009.
- 3-2. LỜI VÀNG SEN TRẮNG – Bạch Liên Tiên Trưởng; Huệ Khải *chú thích*, 2008, 2009.
- 4-2. LÒNG CON TIN ĐÁNG CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2008, 2010.
- 5-2. LUẬT NHÂN QUẢ THEO GIÁO LÝ CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2008, 2010.
- 6-2. ĐẤT NAM KỶ – TIẾN ĐỀ PHÁP LÝ MỞ ĐẠO CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2008, 2010.
- 7-1. CÁC THÁNH SỞ CAO ĐÀI TỈNH LONG AN – Đạt Linh, Đạt Truyền, Huệ Khải, 2008.
- 8-1. BỒI DƯỠNG ĐỨC TIN – Bùi Văn Tâm, 2008.
- 9-2. LỄ BỐN – Cao Triều Phát *soạn*; Huệ Khải, Lê Anh Minh *san nhuận* 2008, 2009.
- 10-2. CƠ DUYÊN VÀ TUỔI TRẺ – Phạm Văn Liêm, 2009.
- 11-2. NHỚ ĐẠT LINH – Huệ Khải *chủ biên*, 2008, 2009.
- 12-3. KINH CỨU KHỔ TRONG ĐẠO CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2009, 2010.
- 13-1. HỌC TẬP THÁNH GIÁO NĂM ẤT TÝ (1965) – Huệ Khải, Lê Anh Minh *hiệp chú*, 2009.
- 14-2. ĐẠO ÁO TRẮNG – Phạm Văn Liêm, 2009, 2010.
- 15-3. TÌM HIỂU KINH SÁM HỐI – Thanh Căn, Huệ Khải, 2009, 2010, 2011.
- 16-2. TÌM HIỂU NGỌC HOÀNG THIÊN TÔN BỬU CÁO – Huệ Khải, 2009, 2010.
- 17-1. THIỆN THƯ – Lê Anh Minh, 2009.
- 18-1. HƯƠNG QUẾ CHO ĐỜI – Phạm Văn Liêm, 2009.
- 19-1. XUÂN TRI ÂN – Hiệp tuyển thơ văn, nhiều người viết, 2010.
- 20-2. CÓ MỘT TÌNH THƯƠNG – Bạch Liên Hoa, 2010, 2011.
- 21-1. BA MÓN BÁU CỦA NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI – Thanh Căn, 2010.
- 22-1. TAM GIÁO VIỆT NAM – TIẾN ĐỀ TƯ TƯỞNG MỞ ĐẠO CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2010.
- 23-2. ƠN GỌI MIỀN TRUNG – Phạm Văn Liêm, 2010, 2011.
- 24-2. HÀNH TRANG NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI – Diệu Nguyên, 2010, in hai lần.
- 25-2. CÂU CHUYỆN ĐỨC TIN – Diệu Nguyên, 2010, 2011.

- 26-1. NGHỆ THUẬT THUYẾT TRÌNH GIẢNG ĐẠO – Đơn Tâm, 2010.
- 27-1. HÀNH TRANG TIẾN BỒI CAO TRIỀU PHÁT – Cao Bạch Liên & Huệ Khải, 2010.
- 28-1. TRIẾT LÝ ĐẾN THÁNH CAO ĐÀI TÂY NINH – Huệ Khải, 2010.
- 29-1. DANH THẤY DANH ĐẠO – Đơn Tâm, 2010.
- 30-1. MỘT DÒNG BÁT NHÃ – Huệ Khải, 2010.
- 31-2. GIẢI MÃ TRUYỆN TÂY DU – Huệ Khải, 2010, 2011.
- 32-1. NGÀI MINH THIÊN - CUỘC ĐỜI VÀ ĐẠO NGHIỆP – Đại Cơ Hườn, 2010.
- 33-1. TINH HOA CAO ĐÀI GIÁO – Nhân Tử Nguyễn Văn Thọ, 2010.
- 34-2. THẤT CHÂN NHÂN QUẢ – Lê Anh Minh *dịch và chú thích*, 2010, in hai lần.
- 35-1. XUÂN CHUNG TÂM – Hiệp tuyển thơ văn, nhiều người viết, 2011.
- 36-1. ĐẠI THỪA CHƠN GIÁO – Cao Đài Chiếu Minh Tam Thanh Vô Vi, 2011.
- 37-2. NÓI CHUYỆN CAO ĐÀI – Đơn Tâm, 2011.
- 38-2. KINH SÁM HỐI MINH HỌA – Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ, *tranh 4 màu*, 2011.
- 39-2. TÌM HIỂU HAI BÀI TIÊN THIÊN KHÍ HÓA VÀ QUẾ HƯƠNG NỘI ĐIỆN - Huệ Khải.
- 40-2. SỬ MẠNG ĐẠI ĐẠO TAM KỶ PHỔ ĐỘ – Đơn Tâm, 2011.
- 41-1. TRÊN ĐƯỜNG THIÊN LÝ – Phạm Văn Liêm, 2011.
- 42-1. NHỊP CẦU TƯƠNG TRI – Huệ Khải, 2011.
- 43-1. ĐIỂM TỰA TÂM LINH – Huệ Khải, 2011.
- 44-1. ĐỌC LẠI THẤT CHÂN NHÂN QUẢ – Huệ Khải, 2011.
- 45-1. NGƯỜI ĐẠO CAO ĐÀI LÀM QUEN PHƯƠNG PHÁP NGHIÊN CỨU – Huệ Khải
- 46-1. TIẾNG CHIM QUYÊN – Phạm Văn Liêm (*thơ*), 2011.
- 47-1. MỘT GÓC NHÌN VĂN HÓA CAO ĐÀI – Huệ Khải, 2011.
- 48-1. CON ĐƯỜNG HẠNH PHÚC – Huệ Khải, 2011.
- 49-1. KINH CÚNG TỬ THỜI – Cao Đài Chiếu Minh Tam Thanh Vô Vi, 2011.
- 50-1. XUÂN HÒA ĐỒNG – Hiệp tuyển thơ văn, nhiều người viết, 2011.

Ghi chú: 50.1 tức là ấn phẩm thứ 50 và in lần thứ nhất.

15.3 tức là ấn phẩm thứ 15 và in lần thứ ba.

**PHƯƠNG DANH QUÝ VỊ MẠNH THƯỜNG QUÂN CÔNG QUẢ ẤN TỐNG**

**Đợt Năm Mười Ba HK: Từ ngày 01-10-2011 đến ngày 31-10-2011**

|    |                                                                                                                                              |         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 01 | ĐT HỒNG QUANG HƯƠNG (TTi Thanh Tịnh Đàn)                                                                                                     | 20.000  |
| 02 | LIÊN HOA CỬU CUNG – THIÊN ĐẠO HỌC ĐƯỜNG: Linh Xuân, Thủ Đức.                                                                                 | 30.000  |
| 03 | ĐH NGUYỄN VĂN VẠN (TT Trà Vinh, HT CĐ Tây Ninh)                                                                                              | 50.000  |
| 04 | ĐH NGUYỄN VĂN GỐC (TT Trà Vinh, HT CĐ Tây Ninh)                                                                                              | 50.000  |
| 05 | ĐT LÊ THỊ NĂM (TT Trà Vinh, HT CĐ Tây Ninh)                                                                                                  | 50.000  |
| 06 | ĐH THANH CHƠN Nguyễn Văn Tâm (TTi Linh Tiêu Điện): An Hòa, An Bình Tây, Ba Tri, Bến Tre.                                                     | 50.000  |
| 07 | Đạo hữu ẨM DANH.                                                                                                                             | 80.000  |
| 08 | ĐT NGUYỄN THỊ MƯỢT: Trung Thịnh, Măng Thít, Vĩnh Long.                                                                                       | 100.000 |
| 09 | Gia đình ĐH CAO HOÀNG PHONG (TTVV Huỳnh Quang Sắc).                                                                                          | 100.000 |
| 10 | ĐH HỒ MINH THÀNH: KP 1, TTr Ba Tri, Bến Tre                                                                                                  | 100.000 |
| 11 | ĐH TRẦN BÁ THANH (TTi Ngọc Linh): Đồng Nai.                                                                                                  | 100.000 |
| 12 | Cố CTS NGUYỄN VĂN HOA (TT Trà Vinh, HT CĐ Tây Ninh)                                                                                          | 100.000 |
| 13 | ĐH NGUYỄN TẤN CÔNG (TT Trung Hiệp): Trung Hiệp, Cam Hiệp Bắc, Cam Lâm, Khánh Hòa. Hối hướng giác linh thân phụ (PTS Nguyễn Tấn Quang).       | 100.000 |
| 14 | ĐT NGUYỄN THỊ TUYẾT: P2, Tp Vũng Tàu.                                                                                                        | 200.000 |
| 15 | ĐH HUỠNH CHÍ KIẾN: Bình Hưng, Bình Chánh.                                                                                                    | 200.000 |
| 16 | ĐH/ĐT NGUYỄN THANH HỒNG (TT Trà Vinh, HT CĐ Tây Ninh)                                                                                        | 200.000 |
| 17 | ĐT LA THỊ MỘNG TRANG: đường số 3, Bình Trị Đông B, Bình Tân                                                                                  | 200.000 |
| 18 | ĐH TRẦN VĂN HAI: Phước Hải, Đất Đỏ, Bà Rịa - Vũng Tàu                                                                                        | 200.000 |
| 19 | Gia đình Hưng Đạo TT TRUNG HIỆP (Tr Giáo): Cam Hiệp Bắc, Cam Lâm, Khánh Hòa                                                                  | 200.000 |
| 20 | Hạnh sinh nhóm 2, Hạnh đường Hưng Đức, TT TRUNG HIỆP (HT Truyền Giáo)                                                                        | 200.000 |
| 21 | ĐH HUỠNH TUẤN TÚ: Trần Phú, P4, Q5                                                                                                           | 200.000 |
| 22 | ĐT NGUYỄN THỊ ANH (TT An Phú Tây): An Phú Tây ☎0902913xxx.                                                                                   | 200.000 |
| 23 | ĐH HỒ VĂN ĐÚ (TTi Linh Tiêu Điện): ấp 1, Phú Ngãi, Ba Tri, Bến Tre                                                                           | 200.000 |
| 24 | ĐT LÂM THỊ MAI THÚY (Cơ Quan PTGL, Q1)                                                                                                       | 200.000 |
| 25 | ĐT HỒ KIM BÁC ÁI (Cơ Quan PTGL, Q1)                                                                                                          | 300.000 |
| 26 | ĐH NGUYỄN GIA CƯỜNG: Cao Thắng, P3, Q3.                                                                                                      | 300.000 |
| 27 | ĐT CHƠN HỒNG Đặng Thị Thu Vân (Minh Đức Nho Giáo). Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                              | 300.000 |
| 28 | Ban Cai Quản TTI NGỌC LINH: Hiệp Phước, Nhơn Trạch, Đồng Nai.                                                                                | 400.000 |
| 29 | ĐT NGUYỄN THỊ DUYÊN (TTi Linh Tiêu Điện): ấp 1, Phú Lễ, Ba Tri, Bến Tre. Hối hướng song thân (ĐH Lê Văn Thôn + ĐT Lê Thị Ngâu)               | 500.000 |
| 30 | ĐT LƯU THỊ THU (Vinh Nguyên Tự): Nguyễn Văn Tạo, ấp 1, Hiệp Phước, Nhà Bè. ☎0837818xxx. Hối hướng về giác linh mẹ chồng (ĐT Nguyễn Thị Sen). | 500.000 |
| 31 | Đạo hữu TRÀ VINH, SÓC TRẮNG (Anh Lớn Khai Thế Nguyễn Văn Lãnh, HT Ban Chính Đạo, chuyển giúp)                                                | 500.000 |
| 32 | ĐT TRẦN KIM NHUNG (TT An Phú Tây): KP 4, TTr Tân Túc, Bình Chánh.                                                                            | 500.000 |

|    |                                                                                                                                                                                                  |            |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 33 | ĐH HUỠNH VĂN ĐIẾP (TTi Bát Cảnh Cung, Cầu Kè, Trà Vinh): ấp 1, P Thạnh                                                                                                                           | 500.000    |
| 34 | ĐT NGUYỄN KIM VÂN: Cách Mạng Tháng 8, P4, Q3 ☎0903803xxx                                                                                                                                         | 500.000    |
| 35 | ĐT HỒ THỊ DUYÊN (TTi Linh Tiêu Điện): Phước Thạnh, Phước Tuy, Ba Tri, Bến Tre                                                                                                                    | 500.000    |
| 36 | ĐT CHƠN ĐIỂN Huỳnh Kim Chi (Minh Đức Nho Giáo): An Dương Vương, P3, Q5. ☎38301xxx. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                                                  | 500.000    |
| 37 | ĐT NGUYỄN THỊ MƯỜI: (TT Long Hựu, HT Ban Chính Đạo): ấp Chợ, Long Hựu Đông, Cấn Đức, Long An. Cầu nguyện cho mẹ (ĐT Phạm Thị Huấn) khỏi bệnh.                                                    | 1.000.000  |
| 38 | ĐT CAO THỊ LIỄN (ở Mỹ, sinh năm 1949): X Phú Ngọc, Định Quán, Đồng Nai.                                                                                                                          | 1.000.000  |
| 39 | Đạo hữu ẨM DANH (TTi Linh Tiêu Điện, Phú Lễ, Ba Tri, Bến Tre): Hối hướng song thân (ĐH Trần Văn Tín + ĐT Đỗ Thị Thanh).                                                                          | 1.000.000  |
| 40 | ĐH NGUYỄN NGỌC TÍN (TT Long Hậu, Cấn Giuộc): Lê Văn Lương, Nhơn Đức, Nhà Bè. Hối hướng cứu huyền thất tổ và em Trương Thị Ngọc Khiêm.                                                            | 1.000.000  |
| 41 | ĐH NGỌC BÉ THANH (NGUYỄN VĂN BÉ, TT Phước Đông, HT Ban Chính Đạo): ấp 6, Phước Đông, Cấn Đức, Long An. ☎0917751xxx.                                                                              | 1.000.000  |
| 42 | ĐT LÊ THỊ CỨNG (TT Cai Lậy, Tiền Giang).                                                                                                                                                         | 1.000.000  |
| 43 | ĐT NGỌC DIỆU BÍCH Nguyễn Thị Mỹ (TT Bửu Cảnh Nhất Hòa, Biên Hòa, HT Ban Chính Đạo). Hối hướng cứu huyền thất tổ và mẹ (ĐT Nguyễn Thị Nhuận).                                                     | 1.000.000  |
| 44 | Các thánh thất ở Trà Vinh: P6, Tp Trà Vinh. (ĐH La Minh Trung chuyển)                                                                                                                            | 1.000.000  |
| 45 | ĐH LÊ QUANG HỒNG: An Lạc, An Nhứt, Phước Tỉnh, Long Điền, Bà Rịa - Vũng Tàu. Hối hướng cha (Joseph Lê Quang Vy, về với Chúa năm 1971) và mẹ (Maria Térésa Lê Nguyệt Tiên, về với Chúa năm 1967). | 1.500.000  |
| 46 | ĐT TRẦN THỊ UU (Long Văn Đàn, Mỹ Tho): ấn tống <i>Một Góc Nhìn Văn Hóa CĐ</i> .                                                                                                                  | 5.000.000  |
| 47 | ĐT THỦY NHƯ HƯƠNG (Long Văn Đàn, Mỹ Tho): ấn tống <i>Một Góc Nhìn VH CĐ</i> .                                                                                                                    | 10.000.000 |
| 48 | ĐH DƯƠNG HƯỜNG (TT Đơn Dương): Hùng Vương, Dran, Đơn Dương, Lâm Đồng                                                                                                                             | US\$100    |

Tổng cộng: **US\$ 100 + 32.930.000 VNĐ**

**Đợt Năm Mười Bốn BS: Mở thùng tiết kiệm tại TT Bàu Sen ngày 31-10-2011**

|    |                                                                                                                                                                            |         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 01 | Lễ Sanh ĐỖ NGỌC ANH (TT Trung Hiến) ☎01694990xxx.                                                                                                                          | 50.000  |
| 02 | ĐT HỒ THỊ HUỠNH NGA (TT Trung Hiến): Huỳnh Văn Nghệ, P15, Tân Bình.                                                                                                        | 100.000 |
| 03 | ĐT NGUYỄN THỊ BÍCH ĐÀO (TT Trung Hiến):                                                                                                                                    | 100.000 |
| 04 | ĐH TRƯƠNG VĂN LỘC: Khu 2, TTr Cấn Đức, Cấn Đức, Long An.                                                                                                                   | 100.000 |
| 05 | ĐH LÊ NGỌC TUẤN: Linh Xuân, Thủ Đức ☎0968869xxx.                                                                                                                           | 100.000 |
| 06 | Thông Sự TRẦN VĂN LƯỢNG (TT Bình Khánh): Bình Mỹ, Bình Khánh, Cấn Giờ. Hối hướng giác linh cha (Trần Văn Cang, 83 tuổi), giác linh ông nội (Trần Văn Ất).                  | 100.000 |
| 07 | ĐT TRƯƠNG VÕ HỒNG HOA: Kinh Dương Vương, An Lạc, Bình Tân.                                                                                                                 | 100.000 |
| 08 | ĐT TRƯƠNG VÕ THỊ HỒNG ANH (CQPTGL): Kinh Dương Vương, An Lạc, Bình Tân. Hối hướng về mẹ (Võ Thị Kim Tiếng, sanh năm 1949, Vinh Nguyên Tự), giác linh cha (Trương Văn Đào). | 100.000 |
| 09 | Lễ Sanh NGỌC BÁ THANH Trần Ngọc Bá (TT Biên Hòa, Ban Chính Đạo)                                                                                                            | 200.000 |
| 10 | ĐT NGUYỄN THỊ TRÚC (CĐ Tây Ninh): Kha Vạng Cân, Hiệp Bình Phước, Thủ Đức.                                                                                                  | 200.000 |

|    |                                                                             |           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
|    | Hồi hướng cứu huyền thất tổ.                                                |           |
| 11 | ĐT LÊ THỊ THỜI (TT Tam Thôn Hiệp): Khu 2, Bùi Minh Trục, P5, Q8. ☎39814xxx. | 300.000   |
| 12 | ĐT NGUYỄN THỊ ANH (TT Trung Hiến): Phạm Phú Thứ, P11, Tân Bình.             | 300.000   |
| 13 | Thánh tịnh THIÊN TRƯỚC: Thới Lai, Cán Thơ (ĐH Trí Chơn Thanh chuyển giúp.)  | 500.000   |
| 14 | Thùng tiền tiết kiệm ủng hộ ấn tống của TT Bàu Sen mở ngày 31-10-2011.      | 1.100.000 |

Tổng cộng: **3.350.000 VNĐ**

**Đợt Năm Mười Lăm HK: Từ ngày 01-11-2011 đến ngày 30-11-2011**

|    |                                                                                                            |         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 01 | ĐT HỒNG: Đồng Tháp.                                                                                        | 20.000  |
| 02 | ĐT TRƯƠNG THỊ NGỌC THỦY                                                                                    | 30.000  |
| 03 | ĐH TRẦN KHÊ (TT Quận 8)                                                                                    | 40.000  |
| 04 | ĐT TRẦN THU HÀ: Q7                                                                                         | 50.000  |
| 05 | ĐH TRẦN NGỌC: Trà Vinh.                                                                                    | 50.000  |
| 06 | ĐT Cô Hai XUÂN MỸ (TT Châu Hòa, Bến Tre).                                                                  | 50.000  |
| 07 | ĐH VÕ QUỐC VIỆT: Trần Hưng Đạo, Sa Đéc, Đ Tháp. Hồi hướng cứu huyền thất tổ.                               | 50.000  |
| 08 | ĐT BA NHỆN: Đồng Tháp.                                                                                     | 50.000  |
| 09 | ĐT BÂY: Đồng Tháp.                                                                                         | 50.000  |
| 10 | ĐT CHÍNH: Đồng Tháp.                                                                                       | 50.000  |
| 11 | ĐT HẠNH: Đồng Tháp.                                                                                        | 50.000  |
| 12 | Đạo hữu DƯƠNG KIM MỸ NGỌC: Cầu số 2, Bạc Liêu                                                              | 50.000  |
| 13 | Đạo hữu LÂM NGỌC HUYỀN: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                 | 50.000  |
| 14 | Đạo hữu LÂM HUYỀN TRẦN: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                 | 50.000  |
| 15 | ĐH NGUYỄN TIẾN ĐẠT: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                     | 50.000  |
| 16 | ĐH NGUYỄN PHÚ VINH: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                     | 50.000  |
| 17 | Đạo hữu TÔ KIM CƯƠNG: Cà Mau                                                                               | 50.000  |
| 18 | Đạo hữu TÔ KIM NGÂN: Cà Mau                                                                                | 50.000  |
| 19 | Đạo hữu TÔ KIM ÁNH: Cà Mau                                                                                 | 50.000  |
| 20 | ĐH TÔ MINH HƯNG: Cà Mau                                                                                    | 50.000  |
| 21 | ĐH QUÁCH THÁI HÒA: Đông Hải, Bạc Liêu                                                                      | 50.000  |
| 22 | ĐT NGUYỄN THỊ CẨM NHUNG: Huỳnh Văn Nghệ, P15, Tân Bình ☎0903022xxx.                                        | 90.000  |
| 23 | ĐT NGUYỄN THỊ HUỆ (69 tuổi): Hòa Thành, Tây Ninh.                                                          | 100.000 |
| 24 | Giáo Hữu HUƠNG ẨN Phan Thị Ẩn (Thanh Minh Đàn): Bình Chánh                                                 | 100.000 |
| 25 | ĐT TRẦN THỊ BẠCH TUYẾT.                                                                                    | 100.000 |
| 26 | ĐH PHAN GIA QUANG TRUNG + ĐH PHAN VŨ HẬU TRUNG: Nguyễn Văn Cừ, Q1                                          | 100.000 |
| 27 | ĐH NGUYỄN THANH HỒNG (TT Trà Vinh).                                                                        | 100.000 |
| 28 | PTS LÊ VĂN NGHIỆP: ấp Quí Nông A, Hòa Lợi, Châu Thành, Trà Vinh                                            | 100.000 |
| 29 | ĐH NGUYỄN KIM DUNG (HT Bến Tre): Trần Hưng Đạo, K1, P1, TX Sa Đéc, Đồng Tháp. Hồi hướng cứu huyền thất tổ. | 100.000 |
| 30 | Đạo hữu LÂM THANH HỒNG: Sóc Trăng                                                                          | 100.000 |
| 31 | Đạo hữu LÂM HÉN Ý: Sóc Trăng                                                                               | 100.000 |

|    |                                                                                                                                                        |         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 32 | Đạo hữu LÂM PHƯỚC YÊN: Sóc Trăng                                                                                                                       | 100.000 |
| 33 | ĐH DƯƠNG THÀNH SƠN: Cầu số 2, Bạc Liêu                                                                                                                 | 100.000 |
| 34 | Đạo hữu LÊ VIỆT ÁI: Cầu số 2, Bạc Liêu                                                                                                                 | 100.000 |
| 35 | Đạo hữu LÊ QUỐC HẢO: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                | 100.000 |
| 36 | ĐT TẠ THỊ SÁU: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                      | 100.000 |
| 37 | ĐH LÊ QUỐC KHÔI: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                    | 100.000 |
| 38 | ĐT LÝ THỊ HƯƠNG: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                    | 100.000 |
| 39 | ĐH LÊ QUỐC KHÁNH: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                   | 100.000 |
| 40 | Đạo hữu LÊ VIỆT KHANH: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                              | 100.000 |
| 41 | ĐH LÊ VIỆT KHOA: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                    | 100.000 |
| 42 | ĐH LÝ VĂN THƠM: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                     | 100.000 |
| 43 | ĐH NGUYỄN THANH NGHỆ: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                               | 100.000 |
| 44 | Đạo hữu LÂM MỸ NGÀN: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                | 100.000 |
| 45 | ĐH QUÁCH VĂN BIỂU: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                  | 100.000 |
| 46 | Đạo hữu QUÁCH QUÝ BÌNH: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                             | 100.000 |
| 47 | Đạo hữu QUÁCH QUÝ AN: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                               | 100.000 |
| 48 | Đạo hữu LÊ VIỆT THẢO: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                               | 100.000 |
| 49 | ĐH LÊ TÂN HƯNG: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                     | 100.000 |
| 50 | ĐH LÊ QUỐC TIẾN: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                    | 100.000 |
| 51 | Đạo hữu DƯƠNG BÍCH TUYẾN: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                           | 100.000 |
| 52 | ĐH NGUYỄN HOÀNG LỘC: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                | 100.000 |
| 53 | Đạo hữu TÔ MINH HÉN: Cà Mau                                                                                                                            | 100.000 |
| 54 | Đạo hữu QUÁCH BÍCH NGỌC: Cà Mau                                                                                                                        | 100.000 |
| 55 | Đạo hữu NGUYỄN THANH HẢ: Cà Mau                                                                                                                        | 100.000 |
| 56 | ĐH NGUYỄN VĂN TƯ: Cà Mau                                                                                                                               | 100.000 |
| 57 | ĐH NGUYỄN THANH SANG: Cà Mau                                                                                                                           | 100.000 |
| 58 | Đạo hữu TRẦN KIM BA: Cà Mau                                                                                                                            | 100.000 |
| 59 | ĐH QUÁCH QUÝ VĨNH: Đông Hải, Bạc Liêu                                                                                                                  | 100.000 |
| 60 | Đạo hữu PHẠM KIM XUYẾN: Đông Hải, Bạc Liêu                                                                                                             | 100.000 |
| 61 | Đạo hữu BÙI KIM LẠNH: Đông Hải, Bạc Liêu                                                                                                               | 100.000 |
| 62 | ĐT HỒ THUYẾT CÔNG BÌNH + ĐH/ĐT LÊ MINH HIẾN: Lâm Văn Bền, Q7                                                                                           | 200.000 |
| 63 | ĐT NGUYỄN THỊ THU HƯƠNG (TTVV Huỳnh Quang Sắc)                                                                                                         | 200.000 |
| 64 | ĐT VÕ THỊ THU CÚC + ĐT VÕ THỊ HẠNH (TT Bàu Sen): Nguyễn Văn Cừ, Q1                                                                                     | 200.000 |
| 65 | ĐH NG. NG. TH.: Nguyễn Hiến Lê, P13, Tân Bình. Hồi hướng ông (Ng. V. B.), bà (V. Th. Tr.), cha (Ng. V. T.), em và các cháu đã nhập môn tại TT Bàu Sen. | 200.000 |
| 66 | Đạo hữu ẨN DANH.                                                                                                                                       | 200.000 |
| 67 | ĐH PHẠM MINH QUẢN (TT Trung Đức): Tân Khai, Điện Dương, Điện Bàn, Q Nam.                                                                               | 200.000 |
| 68 | ĐH LÊ QUỐC NAM: Hộ Phòng, Bạc Liêu                                                                                                                     | 200.000 |
| 69 | Lê Sanh NGỌC DỌN THANH (Võ Văn Dọn): nhà tu Trung Thừa Tân Lân.                                                                                        | 200.000 |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 70 | ĐT NGUYỄN THỊ XUÂN (Vinh Nguyên Tự).                                                                                                                                                                                                                                                                | 200.000   |
| 71 | ĐT TRẦN THỊ SANG (Tây Ninh)                                                                                                                                                                                                                                                                         | 200.000   |
| 72 | ĐT NGUYỄN THỊ KIM THÚY (TT Bến Tre): Trần Hưng Đạo, K3, P1, TX Sa Đéc, Đồng Tháp. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                                                                                                                                                      | 230.000   |
| 73 | ĐH NGÔ VĂN TÙNG + ĐT KIM HẢO (P Xuân An, Tx Long Khánh, Đồng Nai). Hối hướng giác linh mẹ (ĐT Phạm Thị Khuê). Gởi ACB 15-11.                                                                                                                                                                        | 300.000   |
| 74 | ĐH VĂN CÔNG HẰNG (TT Tân Lân): Lầu 2, Ngõ Nhân Tĩnh, P2, Q6. ☎0902373xxx. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                                                                                                                                                              | 300.000   |
| 75 | ĐT NGUYỄN THỊ MƯỢT (TTi Ngọc Thanh Quang). Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                                                                                                                                                                                             | 300.000   |
| 76 | ĐH TRẦN VĂN NGỌ (TT Từ Văn, HT Truyền Giáo). ☎01226925xxx.                                                                                                                                                                                                                                          | 400.000   |
| 77 | ĐT HỒ KIM BẮC AI + ĐT HỒ THÚY CÔNG BÌNH (Tòa Thánh Tây Ninh): Lâm Văn Bền, Q7. Hối hướng cứu huyền thất tổ và cha (ĐH Hồ Thái Bạch, quy năm 1985).                                                                                                                                                  | 500.000   |
| 78 | Giáo Hữu THÁI KHÔE THANH: Ban Đại Diện CĐ Ban Chính Đạo tỉnh Long An.                                                                                                                                                                                                                               | 500.000   |
| 79 | ĐH THIÊN NHỰT QUANG (hải ngoại).                                                                                                                                                                                                                                                                    | 500.000   |
| 80 | ĐT TRẦN THỊ HƯƠNG THANH (TTi Lục Diện Đổ Thơ).                                                                                                                                                                                                                                                      | 500.000   |
| 81 | Đạo hữu AN GIANG, SÓC TRĂNG, Anh Lớn Khai Thế Nguyễn Văn Lãnh (HT Ban Chính Đạo) chuyển giúp.                                                                                                                                                                                                       | 500.000   |
| 82 | ĐH LÂM ĐĂNG HẢI. Hối hướng về mẹ (ĐT Nguyễn Thị Cảnh) và anh (ĐH Lâm Đăng Hải)                                                                                                                                                                                                                      | 1.000.000 |
| 83 | ĐT NGUYỄN THỊ QUỲNH UYÊN: Mạc Đình Chi, Đà Lạt. Gởi ACB 11-11. Hối hướng mẹ chồng (ĐT Vũ Thị Chung), cha (ĐH Nguyễn Hạnh), anh (ĐH Nguyễn Khắc Đại).                                                                                                                                                | 1.000.000 |
| 84 | TTi PHƯƠNG QUẾ NGỌC ĐÀI: Tâm Vu, Châu Thành, Long An                                                                                                                                                                                                                                                | 1.000.000 |
| 85 | ĐT PHAN THỊ NẴM: Đồng Tháp                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.000.000 |
| 86 | Gia đình ĐT HUỲNH MỸ KIM (Bình Thạnh) ☎0955221xxx. Ấn tống <i>Tim Hiếu Kinh Sám Hối</i> . Đh Tr. Đ. T. (TT Trung Minh chuyển giúp)                                                                                                                                                                  | 2.000.000 |
| 87 | ĐT PHẠM THỊ PHẢI (76 tuổi), ĐH NGUYỄN MINH TUẤN (22 tuổi), ĐH NGUYỄN TUẤN ANH (20 tuổi), em TÔ CHÁNH PHONG (14 tuổi), em TÔ NHẬT BẢO (7 tuổi): TT Phường 6, Trà Vinh (HT Ban Chính Đạo); Lý Thường Kiệt, Khóm 4, P4, Tp Trà Vinh. ☎0989283xxx. Gởi ACB 21-11.                                       | 2.500.000 |
| 88 | ĐH TRẦN VĂN QUANG (P. Hội Trưởng TT Bàu Sen): Trần Phú, P4, Q5. Ấn tống 1.000 quyển <i>Tim Hiếu Kinh Cứu Khổ</i> . Hối hướng cứu huyền thất tổ và tứ thân phụ mẫu.                                                                                                                                  | 3.000.000 |
| 89 | ĐT BẠCH YẾN HƯƠNG (Long Văn Đàn, Mỹ Tho).                                                                                                                                                                                                                                                           | 5.000.000 |
| 90 | ĐH LONG VĂN và ĐT HUỲNH YẾN MAI (Long Văn Đàn, Mỹ Tho, Tiền Giang).                                                                                                                                                                                                                                 | 5.000.000 |
| 91 | Gia đình ĐH TRẦN NGỌC TUẤN và ĐT LÂM THỊ MAI TRINH: đường 52 cư xá Lữ Gia, P15, Q11 ☎0938336xxx. Ấn tống 2.000 quyển <i>Tim Hiếu Kinh Cứu Khổ</i> . Hối hướng giác linh cha (ĐH Trần Ngọc Tỷ, 1925-08.8.2002), mẹ (ĐT Nguyễn Thị Chất, 1931-09.9.2011), cha (ĐH Lâm Ngọc Hiến, 1928-27.4.1983), anh | 6.000.000 |

|    |                                                                                                      |            |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|    | (ĐH Lâm Văn Năm (1955-07.4.2008).                                                                    |            |
| 92 | ĐT YẾN HƯƠNG (Long Văn Đàn, Mỹ Tho, Tiền Giang).                                                     | 10.000.000 |
| 93 | ĐT NGUYỄN NGỌC LAN: Tên Lửa, P An Lạc, Bình Tân. ☎0913745xxx. Ấn tống <i>Kinh Sám Hối Minh Họa</i> . | 10.000.000 |
| 94 | ĐT HỒ THỊ MỸ PHƯƠNG: Huỳnh Tấn Phát, Q7. ☎0903300xxx. Ấn tống <i>Kinh Sám Hối Minh Họa</i> .         | 10.000.000 |
| 95 | ĐH TRẦN THẾ HUY                                                                                      | 20.000.000 |
| 96 | Đạo Hữu AN DANH (Pháp), gởi ngày 04-11.                                                              | EUR 20     |

Tổng cộng: **20 EUR + 88.510.000 VNĐ**

**Đợt Năm Mười Sáu BS: Mở thùng tiết kiệm tại TT Bàu Sen ngày 02-12-2011**

|    |                                                                                                                                     |           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 01 | ĐH NGUYỄN VIỆT ANH + ĐH TRẦN THÀNH MINH (HT Tiên Thiên): Mỹ Tho ☎0979709xxx. Hối hướng về ĐH Nguyễn Văn Việt + ĐT Trần Thị Phi Vân. | 20.000    |
| 02 | ĐH LÊ NGỌC TUẤN: Đường số 11, KP4, Linh Xuân, Thủ Đức                                                                               | 50.000    |
| 03 | ĐT LÊ THỊ THU: H Đâm Dơi, Cà Mau. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                                      | 50.000    |
| 04 | ĐH HUỲNH VINH TUẤN: Lý Thường Kiệt, K9, P6, Cà Mau ☎0918647xxx                                                                      | 100.000   |
| 05 | ĐH Giuse NGUYỄN VĂN XUÂN: Phạm Thế Hiển, P7, Q8. ☎0932002xxx. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                          | 100.000   |
| 06 | ĐT BÙI THỊ KHÁNH (TT Trung Chiêu): BR-Vũng Tàu. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                                                        | 150.000   |
| 07 | ĐH/ĐT VƯƠNG CHÂU NGÂN, VƯƠNG MINH PHƯỚC (TTi Ngọc Chiếu Đàn): Châu Văn Tiếp, Lái Thiêu. Cầu nguyện gia đình bình an.                | 200.000   |
| 08 | ĐT ĐOÀN THỊ HUỲNH MAI (TTi Bồng Lai): Hối hướng thân phụ (ĐH Huỳnh Văn Trí), và thân mẫu (ĐT Lưu Thị Phắc).                         | 200.000   |
| 09 | ĐH HỒ NHỰT TRÍ (TTi Ngọc Chiếu, Lái Thiêu). Hối hướng về cha (ĐH Hồ Bá Nghi).                                                       | 200.000   |
| 10 | Lễ Sanh THÁI BỈNH THANH Nguyễn Văn Bảnh (TT Đò Thành). ☎0906015xxx                                                                  | 200.000   |
| 11 | Gia đình NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG (TT Tân Thành): CM Th 8, P Quang Vinh, Biên Hòa. Hối hướng cứu huyền thất tổ.                           | 500.000   |
| 12 | Thùng tiền tiết kiệm ủng hộ ấn tống của TT Bàu Sen mở ngày 02-12-2011                                                               | 730.000   |
| 13 | Thùng tiền tiết kiệm TTI BỒNG LAI, NGỌC CHIẾU, NHƯ Ý: Lái Thiêu, B Dương                                                            | 1.000.000 |

Tổng cộng: **3.500.000 VNĐ**

**Đợt Năm Mười Bảy HK: Từ ngày 01-12-2011 đến ngày 30-12-2011 (còn tiếp)**

|  |                                                                                                                                                  |            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | ĐT HUỲNH THỊ MƯỢT: ấp An Thuận, An Bình Tây, Ba Tri, Bến Tre. Hối hướng giác linh mẹ (ĐT Nguyễn Thị Khuê) và chị Hai (ĐT Huỳnh Thị Hai).         | 10.000.000 |
|  | ĐT HUỆ MAI HƯƠNG (Long Văn Đàn, Mỹ Tho). Ấn tống <i>Đại Thừa Chơn Giáo</i> .                                                                     | 15.000.000 |
|  | ĐT BẠCH MINH HOA Nguyễn Thị Đạm (Tổ Đình Chiếu Minh Cẩn Thơ): Xô Viết Nghệ Tĩnh, P17, Bình Thạnh. Ấn tống 5.000 quyển <i>Kinh Cúng Tứ Thời</i> . | 27.000.000 |
|  | ĐT TRẦN THỊ NGỌC YẾN (Long Văn Đàn, Mỹ Tho): H Ba Tri, T Bến Tre. Đạo Hữu AN DANH (Pháp), nhận ngày 29-11.                                       | 50.000.000 |

EUR 20

**Chương Trình CHUNG TAY ẤN TỐNG KINH SÁCH CAO ĐÀI**



Địa chỉ liên hệ thỉnh kinh sách ấn tống (kính biểu):

**MIỀN TRUNG: HỘI THÁNH CAO ĐÀI CẦU KHO – TAM QUAN.**

Khối 2, thị trấn Tam Quan, huyện Hoài Nhơn, tỉnh Bình Định ☎ 056-3765010

**QUẦY VĂN HÓA PHẨM (BAN KINH HỘ – HỘI THÁNH TRUYỀN GIÁO CAO ĐÀI).**

80B Lê Duẩn, thành phố Đà Nẵng ☎ 0511-3887760

**THÁNH ĐƯỜNG QUI NHƠN (HỘI THÁNH TRUYỀN GIÁO CAO ĐÀI).**

55 Hàm Nghi, thành phố Qui Nhơn, tỉnh Bình Định ☎ 056-3523716

**MIỀN NAM: MINH LÝ THÁNH HỘI (TAM TÔNG MIẾU).**

82 Cao Thắng, phường 4, quận 3 ☎ 08-38358181

**THÁNH THẤT BÀU SEN.** 59/46 Trần Phú, phường 4, quận 5 ☎ 08-38355733

**THÁNH THẤT TỪ VÂN (HỘI THÁNH TRUYỀN GIÁO CAO ĐÀI).**

100 Thích Quảng Đức, P 5, quận Phú Nhuận ☎ 08-8421779

**Truyền Trạng THANH CĂN (HỘI THÁNH CAO ĐÀI TIÊN THIÊN).**

40/28 Nguyễn Khoái, phường 2, quận 4 ☎ 01279945081

**MIỀN ĐÔNG: THÁNH TỊNH NGỌC CHIẾU (HỘI THÁNH CAO ĐÀI TIÊN THIÊN).**

Khu phố Long Thới, thị trấn Lái Thiêu, huyện Thuận An, tỉnh Bình Dương ☎ 0953603029

**NGUYỄN VĂN ĐẠO.** Thị trấn Xuân Lộc, Long Khánh, tỉnh Đồng Nai ☎ 01693113723

**MIỀN TÂY: THÁNH TỊNH LINH TIÊU ĐIỆN (HỘI THÁNH CAO ĐÀI TIÊN THIÊN).**

Xã Phú Lễ, huyện Ba Tri, tỉnh Bến Tre ☎ 075-3899995

**LÊ QUỐC VIỆT (HỘI THÁNH CAO ĐÀI MINH CHƠN ĐẠO).**

117 Quốc Lộ 1A, thị trấn Hộ Phòng, huyện Giá Rai, tỉnh Bạc Liêu ☎ 0919434444

**LÊ THỊ HỮU, LÊ THỊ MẠNH.** 235 tổ 15, Tân Quới Hưng, xã Trường An, thành phố Vĩnh Long, tỉnh Vĩnh Long ☎ 070-3816363

**Phó Trị Sự LÊ VĂN NGHIỆP.** Ấp Qui Nông A, xã Hòa Lợi, huyện Châu Thành, tỉnh Trà Vinh ☎ 074-3890266 – 01689778032.

**NGUYỄN THỊ LIÊN.** 58/1 ấp 10, thị trấn Thạnh Phú, huyện Thạnh Phú, tỉnh Bến Tre ☎ 075-3602965

**THUẬN QUANG TINH (Lâm Đấng Tông).** 901 Lý Thường Kiệt, phường 5, thành phố Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang ☎ 073-6255258

CAO ĐÀI ĐẠI ĐẠO  
CHIẾU MINH TAM THANH

## KINH CÚNG TỨ THỜI

*Chịu trách nhiệm xuất bản:* NGUYỄN CÔNG OÁNH

*Biên tập:* LÊ HỒNG SON

*Trình bày & Kỹ thuật:* DŨ LAN

*Vẽ bìa:* CÁT TƯỜNG

*Nhập liệu & Sửa bản in:* LÊ ANH MINH

*Liên kết:* Chương Trình Chung Tay Ấn Tống Kinh Sách Cao Đài

NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO

Phường Yên Hòa, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội

☎ (04) 37822845 – Fax: (04) 37822841

In 5.000 bản, khổ 14,5 x 20,5 cm, tại XN In FAHASA  
774 Trường Chinh, phường 15, quận Tân Bình, TpHCM.

☎ (08) 38153971 – Fax: (08) 38153297

Số xuất bản 1352-2011/CXB/25-226/TG, ngày 12-12-2011.

In xong và nộp lưu chiểu quý IV năm 2011.

## SÁCH ẤN TỐNG (KHÔNG BÁN)

THỈNH KINH NÀY TẠI THÁNH ĐỨC TỔ ĐÌNH CHIẾU MINH  
số 264, đường 30 tháng 4, phường Hưng Lợi  
quận Ninh Kiều, thành phố Cần Thơ